

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

16 DECEMBER 1964

### WETSONTWERP

betreffende de toepassing van de sociale zekerheidswetgeving voor werknemers op sommige categorieën van personen.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE SOCIALE VOORZORG (1)  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER LAVENS.

DAMES EN HEREN,

#### I. — ALGEMENE TOELICHTING.

De besluitwet van 28 december 1944 heeft in ons land een stelsel van maatschappelijke zekerheid voor de loontrekkenden ingevoerd.

Artikel 2 van deze besluitwet omschrijft het toepassingsgebied van de maatschappelijke zekerheid.

Schematisch samengevat is de inhoud van dit artikel de volgende :

§ 1. — Zijn onderworpen : alle door een arbeidsovereenkomst (contrat de louage de services) verbonden werk-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Deconinck Jules.

A. — Leden : de heren Delhache, De Mey, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Duvivier, Lavens, Lenoir, Olislaeger, Peeters (Lode), Posson, Van den Daele. — de heren Brouhon, Castel, Deconinck (Jules), Demets, Mevr. Fontaine-Borquet, Lambert, de heren Major, Namèche, Nyffels, Vanderhaegen. — de heren D'haeseleer, Vanderpoorten.

B. — Plaatsvervangers : de heren De Staercke, Houbart, Lebas, Otte, Tanghe, Verbaanderd. — de heer Christiaenssens, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Hicquet, Lamers, Paque (Simon). — de heer Cornet.

Zie :

591 (1962-1963) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

16 DÉCEMBRE 1964

### PROJET DE LOI

concernant l'application de la législation sur la sécurité sociale des travailleurs à certaines catégories de personnes.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. LAVENS.

MESDAMES, MESSIEURS,

#### I. — GENERALITES.

L'arrêté-loi du 28 décembre 1944 a institué dans notre pays un régime de sécurité sociale en faveur des travailleurs salariés.

L'article 2 de cet arrêté-loi définit le champ d'application de la sécurité sociale.

Dans ses grandes lignes, cet article peut se résumer comme suit :

§ 1. — Sont assujettis : tous les employeurs et travailleurs liés par un contrat de louage de services, à l'exclusion

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Deconinck Jules.

A. — Membres : MM. Delhache, De Mey, De Paepe, M<sup>me</sup> De Riemaecker-Legot, MM. Duvivier, Lavens, Lenoir, Olislaeger, Peeters (Lode), Posson, Van den Daele. — MM. Brouhon, Castel, Deconinck (Jules), Demets, M<sup>me</sup> Fontaine-Borquet, Lambert, MM. Major, Namèche, Nyffels, Vanderhaegen. — MM. D'haeseleer, Vanderpoorten.

B. — Suppléants : MM. De Staercke, Houbart, Lebas, Otte, Tanghe, Verbaanderd. — M. Christiaenssens, M<sup>me</sup> Copée-Gerbinet, MM. Hicquet, Lamers, Paque (Simon). — M. Cornet.

Voir :

591 (1962-1963) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 et 3 : Amendements.

gevers en werknemers, met uitzondering van de mijnwerkers, de zeelieden en het personeel der N. M. B. S.

§ 2. — Zijn onderworpen, doch volgens bijzondere modaliteiten die de Koning bepaalt: de landarbeiders, de thuisarbeiders, de met fooien bezoldigde werknemers, de zeevissers en de binnenschippers.

§ 3. — Zullen maar onderworpen zijn, nadat een koninklijk besluit daartoe strekkend werd uitgevaardigd:

- 1) de dienstboden;
- 2) de werknemers in een familieonderneming;
- 3) de werknemers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, die niet een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden is.

De volgende paragrafen (4, 5 en 6) handelen over de toestand der leerjongens, der onderwijsinstellingen en der werknemers wier tewerkstelling bijkomstig of van korte duur is.

Het kan geen verwondering wekken dat in de loop van bijna twintig jaar sedert de uitvaardiging ervan geregeld betwistingen zijn gerezen over de omschrijving van het gebied waarop deze wetgeving diende te worden toegepast.

De wetgever werd dan ook verzocht in 1960 (wetsontwerp n° 327, zitting 1959-1960), het toepassingsgebied van de besluitwet van 28 december 1944 nader te omschrijven voor de dienstboden, de werknemers in familie-ondernemingen, het personeel van onderwijsinstellingen, de leerjongens en de werknemers met bijkomstige betrekkingen.

Dit ontwerp leidde tot de wet van 14 juli 1961, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1961.

Naar aanleiding van de bespreking van voornoemde wet van 14 juli 1961 werd in de commissie van Sociale Voorzorg van de Kamer reeds melding gemaakt van andere betwistingen die zich aankondigden (zie verslag doc. 327/5 zittingsjaar 1959-1960).

Sedertdien zijn nog voor andere categorieën moeilijkheden ontstaan.

Het ontwerp dat thans besproken wordt strekt er in de eerste plaats toe de al of niet onderwerping aan het regime van maatschappelijke zekerheid te regelen van:

- 1) echtgenoten die onderling door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn (art. 1, 1°);
- 2) mandatarissen van vennootschappen (art. 1, 2°), die buiten hun lastgeving nog verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst;
- 3) personen gelast met de dagelijkse leiding van mutualiteiten, coöperatieven, beroepsverenigingen, v.z.w.d., enz. (art. 2, 1°);
- 4) sommige functionarissen van openbare instellingen (art. 2, 2°);
- 5) sommige kunstenaars (art. 2, 3°);
- 6) wetenschappelijk personeel van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (art. 2, 4°);
- 7) personen door hun werkgever tijdelijk tewerkgesteld bij derden (art. 2, 5°).

Voor al deze verscheidene categorieën van personen stelt zich de vraag of de band van *ondergeschiktheid* waarin zij werken, wel eng genoeg is om te besluiten tot het bestaan van een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden.

Is dit niet het geval dan zouden zij volgens de bestaande wetgeving, buiten het toepassingsveld van de besluitwet van 28 december 1944 vallen.

Duidelijkheidshalve past het vooraf enkele beschouwingen te wijden aan het begrip « *ondergeschiktheid* ».

des ouvriers mineurs, des marins et du personnel de la S. N. C. B.

§ 2. — Sont assujettis, mais selon des modalités spéciales fixées par le Roi: les ouvriers agricoles, les travailleurs à domicile, les travailleurs rémunérés au pourboire, les marins-pêcheurs et les bateliers.

§ 3. — Ne seront assujettis qu'après la promulgation d'un arrêté royal à cet effet:

- 1) les domestiques;
- 2) les travailleurs occupés dans une entreprise familiale;
- 3) les travailleurs qui sont liés par un contrat de louage de services autre qu'un contrat de travail ou un contrat d'emploi.

Les paragraphes suivants (4, 5 et 6) ont trait à la situation des apprentis, des établissements d'enseignement et des travailleurs dont l'occupation est accessoire ou de courte durée.

Il n'est nullement étonnant que, dans la période de près de vingt ans ayant suivi sa promulgation, des contestations se soient régulièrement produites concernant la définition du champ d'application de cette législation.

Le législateur a dès lors été invité, en 1960 (projet de loi n° 327, session 1959-1960), à préciser le champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 en ce qui concerne les domestiques, les travailleurs occupés dans une entreprise familiale, le personnel des établissements d'enseignement, les apprentis et les travailleurs ayant des occupations accessoires.

De ce projet est née la loi du 14 juillet 1961, publiée au *Moniteur belge* du 12 août 1961.

A l'occasion de la discussion de la loi précitée du 14 juillet 1961, il a déjà été fait état en Commission de la Prévoyance sociale de la Chambre d'autres controverses en perspective (voir le rapport, doc. n° 327/5, session 1959-1960).

Depuis lors, des difficultés ont surgi également pour d'autres catégories.

Le projet en discussion a, en premier lieu, pour objet de régler l'assujettissement ou non au régime de la sécurité sociale:

- 1) des conjoints liés l'un envers l'autre par un contrat de louage de services (art. 1, 1°);
- 2) des mandataires de sociétés (art. 1, 2°), liés en même temps par un contrat de louage de services;
- 3) des personnes chargées de la direction journalière de sociétés mutualistes, coopératives, associations professionnelles, a.s.b.l., etc. (art. 2, 1°);
- 4) de certains fonctionnaires d'organismes publics (art. 2, 2°);
- 5) de certains artistes (art. 2, 3°);
- 6) du personnel scientifique du Fonds national de la recherche scientifique (art. 2, 4°);
- 7) des personnes mises temporairement au travail chez des tiers par leur employeur (art. 2, 5°).

Pour ces diverses catégories de personnes, la question se pose de savoir si le lien de *subordination* dans lequel elles sont occupées est bien suffisamment étroit pour permettre de conclure à l'existence d'un contrat de travail ou d'emploi.

Si tel n'était pas le cas, elles tomberaient, en vertu de la législation actuelle, en dehors du champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Dans un but de clarté, il convient de consacrer quelques considérations préliminaires à la notion de « *subordination* ».

## II. — DE ONDERGESCHIKTHEID.

Het is niet mogelijk het vraagstuk der ondergeschiktheid in zijn geheel te behandelen; belangstellende collega's verwijzen wij naar een studie van L. Morgenthal, verschenen in « Tijdschrift voor Sociaal Recht », 31<sup>e</sup> Jaargang, n<sup>o</sup> 5 (Jaar 1960).

Sommige aspecten moeten wij evenwel hier vermelden, omdat zij rechtstreeks betrekking hebben op het wetsontwerp.

### 1) Ondergeschiktheid van juridische aard.

Vooreerst dient te worden aangestipt dat bij ons en o.m. ook in Frankrijk steeds werd aangenomen dat de *ondergeschiktheid*, vereist om te besluiten tot het bestaan van een arbeidsovereenkomst, van *juridische* aard moet zijn; een economische afhankelijkheid, die trouwens nergens nauwkeurig omschreven werd, wordt niet voldoende geacht.

Ook de sociale conditie waarin iemand verkeert (de economisch zwakke) is en mag geen criterium zijn.

Een belangrijk aantal rechtsgeleerden zijn nog steeds van mening dat deze juridische ondergeschiktheid afwezig is in het contract van thuisarbeid; niettemin worden de thuiswerkers bij ons onderworpen aan het stelsel der maatschappelijke zekerheid voor werknemers.

Door ambtshalve te bepalen dat de overeenkomst afgesloten tussen de handelsvertegenwoordiger en zijn « werkgever » een arbeidsovereenkomst voor bedienden is, heeft de wet van 30 juli 1963 tot instelling van het statuut van de handelsvertegenwoordigers opnieuw de band verruimd die vereist wordt opdat een contract als arbeidsovereenkomst voor bedienden zou kunnen betiteld worden.

Reeds in 1952 toen Oud-Minister Troclet zijn eerste voorstel tot regeling van het statuut der handelsvertegenwoordigers in de Senaat indiende (Doc. 131, dd. 19 februari 1952) schreef hij in de memorie van toelichting wat volgt :

« Aldus hebben de natuurlijke ontwikkeling van de sociale wetgeving en de behoefte aan zekerheid samen het begrip arbeidscontract verruimd. Ingevolge die dubbele werking heeft men het begrip « verband van ondergeschiktheid » herdacht. Men heeft ingezien dat het verband van ondergeschiktheid in de grond niets anders was dan het recht van gezag van de werkgever op de werknemer en dat de leiding en het toezicht niet iets meer waren dan het gezag, maar eenvoudig uiting ervan. De drie klassieke criteria (1), die men gewoon was cumulatief te beschouwen, waren aanvullend noch complementair. In de grond dient het bestaan van een gezag van de ene contractant op de andere te volstaan opdat er een verband van ondergeschiktheid zij, welke ook de vorm of de uiting van dat gezag mocht zijn. Die formule verzoent de tegengestelde opvattingen inzake het sociaal statuut van de huiswerkers. Ze moet ook toelaten te beantwoorden aan de rechtmatige drang naar verruiming van het begrip arbeidscontract. »

Vanzelfsprekend sluit ondergeschiktheid niet uit dat de ondergeschikte enig initiatief mag nemen, zijn beroepsgeweten kan laten spreken of handelen volgens een verregaande intellectuele onafhankelijkheid.

In de rechtsleer en de rechtspraak heeft men zich herhaaldelijk de vraag gesteld of dokters in de geneeskunde, apothekers, journalisten, wel in een voldoende enge band van ondergeschiktheid kunnen werken om door een arbeidsovereenkomst voor bedienden gebonden te zijn.

(1) Gezag, leiding, toezicht.

## II. — LA SUBORDINATION.

Il est impossible de traiter la question de la subordination dans son ensemble; les collègues intéressés par ce problème sont priés de se référer à une étude de L. Morgenthal, parue dans la « Revue de droit social », 31<sup>e</sup> année, n<sup>o</sup> 5 (année 1960).

Toutefois, nous devons faire état ici de certains aspects de cette étude, parce qu'ils se rapportent directement au projet de loi.

### 1) Subordination d'ordre juridique.

Il convient de signaler tout d'abord que chez nous, comme en France notamment, il a toujours été admis que la *subordination*, requise pour conclure à l'existence d'un contrat de louage de services, doit toujours être de nature *juridique*; la dépendance économique, qui d'ailleurs n'a jamais été définie avec précision, n'est pas estimée suffisante.

La condition sociale de quelqu'un (l'économiquement faible) n'est et ne peut pas constituer un critère.

De nombreux juristes estiment encore que cette subordination juridique est absente du contrat de travail à domicile; chez nous, néanmoins, les travailleurs à domicile sont assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs.

En déterminant d'office que le contrat conclu entre le représentant de commerce et son « employeur » est un contrat d'emploi, la loi du 30 juillet 1963 fixant le statut des représentants de commerce a, à nouveau, élargi le lien requis pour qu'un contrat puisse s'intituler contrat d'emploi.

En 1952 déjà, lorsque l'ancien Ministre Troclet déposa au Sénat sa première proposition tendant à déterminer le statut des voyageurs et représentants de commerce (Doc. n<sup>o</sup> 131, du 19 février 1952), il écrivait dans les Développements :

« Ainsi l'évolution naturelle de la législation sociale et le besoin de sécurité se sont rejoints pour élargir la notion de contrat de louage de travail. Sous cette double action on a « repensé » le concept « lien de subordination ». On s'est avisé que le lien de subordination n'était rien d'autre au fond que le droit pour l'employeur d'exercer une autorité sur le travailleur et que la direction comme la surveillance n'étaient pas quelque chose de plus que l'autorité mais simplement des manifestations de l'autorité. Les trois critères classiques (1) que l'on avait accoutumé d'apprécier cumulativement n'étaient ni additionnels ni complémentaires. Au fond l'exercice d'une autorité de l'un des contractants sur l'autre doit suffire pour qu'il y ait lien de subordination, peu importe les formes que revêt cette autorité ou les manifestations par lesquelles elle se traduit. Pareille formule résout les contradictions dans lesquelles était empêtré l'ensemble du statut social des travailleurs à domicile. Elle doit permettre aussi de répondre à la légitime aspiration vers un élargissement de la notion du contrat de louage de travail. »

Il est évident que la subordination ne signifie pas que le subordonné ne puisse prendre une initiative quelconque, laisser s'exprimer sa conscience professionnelle ou agir avec une grande indépendance intellectuelle.

La doctrine et la jurisprudence se sont intéressées à diverses reprises au cas des docteurs en médecine, des pharmaciens et des journalistes, se demandant si ces personnes peuvent travailler dans des rapports de subordination assez étroits que pour être liées par un contrat d'emploi.

(1) Autorité, direction, surveillance.

Het antwoord is in het algemeen bevestigend; men ziet inderdaad in dat hun werkterrein, hun werkuren, de plaats waar zij hun opdrachten dienen uit te voeren, zeer goed door een « baas » kunnen opgelegd worden, zodat zij voor de materiële uitzichten van hun arbeid aan een streng gezag kunnen onderworpen zijn, zonder dat evenwel hun intellectuele vrijheid en hun beroepseer erdoor worden belemmerd.

Deze beschouwingen leiden ons ertoe te bevestigen dat de onderwerping van de maatschappelijke zekerheid der werknemers bedoeld in lid 1, 3° en 4° van artikel 2 van het ontwerp (kunstenaars, wetenschappelijk personeel van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek) in de lijn ligt van de evolutie die de rechtsleer en de rechtspraak hebben gevolgd.

## 2) Ondergeschiktheid aan een fysisch persoon.

In de voorbije decennia is in de rechtsleer en de rechtspraak duidelijk een strekking waar te nemen waarbij men een onderscheid maakt tussen :

enerzijds een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden (contrat de travail, contrat d'emploi);

en anderzijds een arbeidsovereenkomst (contrat de louage de services).

Prof. Horion schrijft in *Revue Critique de Jurisprudence Belge* (1947, p. 46) dat opdat er sprake zou kunnen zijn van een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden, het nodig is dat « de leiding zich concreet en op ieder ogenblik van de uitvoering van het contract moet kunnen manifesteren » en dat deze overeenkomst onderstelt dat « de staat van ondergeschiktheid meer intens weze dan in een arbeidsovereenkomst in het algemeen ».

Het Hof van Verbreking (Cass. 18 januari 1954, Pas. 1954, I, p. 425) stelt eveneens voorop dat de arbeidsovereenkomst voor werklieden « enge banden van ondergeschiktheid » vereist.

In een niet gepubliceerd advies dat door Meesters Van Leynseele en De Bruyn, advocaten bij het Hof van Verbreking, in november 1959 op vraag van het Beheerscomité van de R. M. Z. werd opgesteld, besluiten de rechtskundigen eveneens dat de leiding zich *concreet en op ieder ogenblik tijdens de uitvoering* van de arbeidsovereenkomst moet kunnen manifesteren opdat er sprake zou kunnen zijn van een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden.

Dit veronderstelt, zo zeggen zij, dat een *fysisch persoon* moet gemachtigd zijn dit gezag uit te oefenen.

Aldus werd meteen ook de vraag aangeraakt of een arbeider of bediende ondergeschikt kan zijn aan een gezag dat door een college (raad van beheer, directiecomité, algemene vergadering) wordt uitgeoefend en *a fortiori* of men werkelijk ondergeschikt kan zijn aan een college waarvan men zelf deel uitmaakt.

Sommigen stellen voorop dat het een redelijk uitgangspunt zou zijn, aan te nemen dat, opdat er een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden zou zijn, de prestaties geleverd moeten worden in een tamelijk enge band van ondergeschiktheid zodat het gezag, de leiding en het toezicht op deze prestaties in principe bestendig en in elk geval op gelijk welk ogenblik, ook tijdens de uitvoering ervan, effectief kunnen worden uitgeoefend.

Daaruit zou niet mogen afgeleid worden zoals de R.M.Z. het deed, dat het gezag door een fysieke persoon moet worden uitgeoefend, doch anderzijds zou een persoon niet kunnen onderworpen zijn aan het gezag van een college waarvan hij zelf deel uitmaakt. Inderdaad van zodra dit college verenigd is en dus in staat zou zijn gezagsfuncties uit te oefenen, houdt de persoon die er deel van uitmaakt op

En général, la réponse est affirmative; en effet, on se rend compte que leur sphère d'activité, leurs heures de travail, le lieu où ils doivent accomplir leurs tâches, peuvent très bien leur être assignées par un « patron », de sorte que, quant aux aspects matériels de leur travail, ils peuvent être soumis à une autorité sévère sans que, toutefois, leur liberté intellectuelle et leur honneur professionnel en soient entravés.

Ces considérations nous amènent à confirmer que l'assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs, visé dans la dernière partie de l'article 2 du projet, (artistes, personnel scientifique du Fonds national de la recherche scientifique) se situe bien dans la voie de l'évolution suivie par la doctrine et la jurisprudence.

## 2) Subordination d'une personne physique.

Dans les décennies qui viennent de s'écouler, une tendance s'est manifestée dans la doctrine et la jurisprudence, établissant une distinction entre :

d'une part, un contrat de travail ou d'emploi,

et, d'autre part, un contrat de louage de services.

Le professeur Horion écrit dans la « *Revue critique de jurisprudence belge* » (1947, p. 46) que, pour qu'il puisse être question d'un contrat de travail ou d'emploi, il est nécessaire que la direction soit « susceptible de se manifester concrètement et à tout moment de l'exécution du contrat » et que ce contrat implique que l'« état de subordination est plus intense que dans un contrat de louage de services en général. »

La Cour de cassation (Cass. 18 janvier 1954, Pas. 54, I, p. 425) pose également en principe que le contrat de travail requiert « des rapports étroits de subordination ».

Dans un avis non publié, rédigé en novembre 1959 à la demande du Comité de Gestion de l'O. N. S. S. par Maîtres Van Leynseele et De Bruyn, avocats à la Cour de cassation, ces juristes concluent également que la direction doit être susceptible de se manifester *concrètement et à tout moment de l'exécution* du contrat de louage de services pour qu'il puisse être question d'un contrat de travail ou d'emploi.

Cela implique, disent-ils, qu'une *personne physique* doit être habilitée à exercer cette autorité.

Ceci a soulevé d'emblée la question de savoir si un travailleur ou un employé peut être soumis à l'autorité exercée par un collège (conseil de gestion, comité de direction, assemblée générale) et, *a fortiori*, s'il peut y avoir subordination à un collège dont on fait soi-même partie.

Certains font valoir qu'il serait raisonnable de prendre comme point de départ que pour qu'il y ait un contrat de louage de travail ou d'emploi, les prestations doivent être fournies dans un lien assez étroit de subordination, de sorte que l'autorité, la direction et la surveillance de ces prestations peuvent, en principe, être exercées effectivement d'une manière permanente et, en tout cas, à tout moment, même pendant leur exécution.

Il ne pourrait pas en être déduit, comme l'a fait l'O. N. S. S., que l'autorité doit être exercée par une personne physique, mais, d'autre part, une personne ne pourrait être subordonnée à l'autorité d'un collège dont elle fait partie elle-même. En effet, dès que ce collège est réuni et, partant, capable d'exercer des fonctions d'autorité, la personne qui en fait partie cesse de remplir sa fonction de travailleur

zijn functie van arbeider of bediende te vervullen, zodat toezicht op de uitvoering van deze functie precies daardoor onmogelijk wordt.

De concrete uitzichten van dit probleem worden verder in dit verslag nader behandeld.

### III. — DE LASTHEBBERS VAN VENNOOTSCHAPPEN.

Het meest omstreden probleem is dit van de lasthebbers van vennootschappen; wij zullen het daarom eerst behandelen.

#### A. — De zaakvoerders van P. V. B. A.

Om alle misverstand weg te werken is het wellicht nuttig te vermelden dat de betwisting waarover het hier gaat van totaal andere aard is, dan diegene die werd opgelost door de wet van 13 augustus 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1962).

Deze wet regelde de toestand van de zaakvoerders van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid (P. V. B. A.).

Het is zonder meer duidelijk dat de zaakvoerder van een P. V. B. A., in zijn hoedanigheid van zaakvoerder, een *lasthebber* en niet een *werknemer* is van de vennootschap.

De vroegere tekst van de wet van 8 augustus 1930 inzake kinderbijslag voor loontrekkenden kon echter zo worden geïnterpreteerd dat de zaakvoerder van een P. V. B. A., wegens zijn mandaat van zaakvoerder aan de kinderbijslag-regeling der loontrekkenden diende te worden onderworpen.

De wet van 13 augustus 1962 heeft aan deze onlogische toestand een einde gemaakt.

#### B. — Cumul van een kontrakt van dienstverhuring en van lastgeving.

Het onderhavig wetsontwerp viseert de toestand van personen die met eenzelfde vennootschap door twee verschillende contracten zijn verbonden, enerzijds een kontrakt van *lastgeving* (beheerder, zaakvoerder, enz.), anderzijds een kontrakt van *dienstverhuring* (arbeider, bediende).

Dat één en dezelfde persoon in de schoot van een vennootschap de twee contracten kan cumuleren wordt door niemand betwist. Bij de voorbereiding van de wet van 18 mei 1873 op de handelsvennootschappen werd deze mogelijkheid reeds onder ogen gezien en zij werd sedertdien door de rechtsleer en door een overvloedige rechtspraak bevestigd.

De achtbare collega's die dit aspect van het probleem verder wensen uit te diepen, verwijzen wij naar een studie van L. Morgenthal verschenen in het « *Tijdschrift voor Sociaal Recht* », 32<sup>e</sup> Jaargang, n<sup>o</sup> 2 (jaar 1961). Zij zullen er talrijke verwijzingen vinden naar rechtsleer en rechtspraak.

Het *principe* van de cumul wordt derhalve niet betwist; doch in de *praktijk* wordt het heel wat moeilijker om uit te maken of er in een concreet geval naast het kontrakt van lastgeving, nog een arbeidsovereenkomst bestaat.

Vanzelfsprekend moeten voor dit laatste de drie essentiële elementen aanwezig zijn: ondergeschiktheid, prestatie, loon.

Gewoonlijk is er geen moeilijkheid voor de laatste twee elementen: het leveren van prestaties die niet behoren tot de eigenlijke taak van de beheerder en de betaling van een loon, zijn materiële elementen waarvan de aanwezigheid of afwezigheid betrekkelijk gemakkelijk kan worden vastgesteld.

ou d'employé, ce qui rend précisément impossible toute surveillance de l'exécution de cette fonction.

Les aspects concrets de ce problème sont analysés plus loin dans ce rapport.

### III. — LES MANDATAIRES DE SOCIÉTÉS.

Le point le plus controversé est celui des mandataires de sociétés; c'est pour cette raison que nous l'examinerons en premier lieu.

#### A. — Les gérants de S. P. R. L.

Pour éviter tout malentendu, il est sans doute utile de souligner que la controverse dont il s'agit ici est totalement différente de celle à laquelle la loi du 13 août 1962 (*Moniteur belge* du 22 août 1962) a apporté une solution.

La loi en question a réglé la situation des gérants de sociétés de personnes à responsabilité limitée (S. P. R. L.).

Il ne fait pas de doute que le gérant d'une S. P. R. L., en sa qualité de gérant, est un *mandataire* et non un *travailleur* de la société.

L'ancien texte de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés pouvait cependant être interprétée en ce sens que le gérant d'une S. P. R. L. devait, en raison de son mandat de gérant, être assujéti au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

La loi du 13 août 1962 a mis fin à cette situation illogique.

#### B. — Cumul d'un contrat de louage de services et de mandat.

Le présent projet de loi vise la situation des personnes engagées envers une même société par les liens de deux contrats différents, d'une part par un contrat de *mandat* (administrateur, gérant, etc.), d'autre part un contrat de *louage de services* (travailleur, employé).

Personne ne conteste la possibilité, pour une seule et même personne, de cumuler les deux contrats au sein d'une société. Cette possibilité a déjà été envisagée lors des travaux préparatoires de la loi du 18 mai 1873 sur les sociétés commerciales, et depuis lors elle a été confirmée par une doctrine et une jurisprudence abondante.

Les membres désireux d'approfondir cet aspect du problème sont renvoyés à une étude de L. Morgenthal, parue dans la « *Revue de Droit social* », 32<sup>e</sup> année, n<sup>o</sup> 2 (1961). Ils y trouveront de nombreuses références à la doctrine et à la jurisprudence.

Le *principe* du cumul n'est donc pas contesté; mais la pratique fait apparaître qu'il est beaucoup plus difficile d'établir si dans un cas concret il existe, à côté du contrat de mandat, un contrat d'emploi.

Il est évident que ce dernier postule l'existence des trois éléments essentiels: subordination, prestation, salaire.

Les deux derniers éléments ne présentent généralement pas de difficultés: la fourniture de prestations qui ne font pas partie de la tâche proprement dite de l'administrateur et le paiement d'une rémunération sont des éléments matériels dont il est relativement facile d'établir l'existence ou l'absence.

Heel wat ingewikkelder wordt het om uit te maken of deze prestaties geleverd worden in een band van ondergeschiktheid die voldoende eng is om te besluiten tot het bestaan van een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden.

### C. — Het standpunt door de R. M. Z. ingenomen.

Het probleem werd bij ons voor het eerst scherp gesteld naar aanleiding van het arrest dd. 14 juni 1957 van het Hof van Cassatie inzake Dejans.

In de overwegingen van dit arrest wordt gezegd dat de rechtspersoon (vennootschap) alleen gezag uitoefent en zijn wil uitbrengt door middel van de organen der vennootschap, zodat het rechtsfeit van de ondergeschiktheid maar verwezenlijkt kan worden in de mate waarin deze organen hun gezag *werkelijk* kunnen uitoefenen.

Welnu in het gegeven geval had dhr. Dejans niet alleen ruim de negen tienden der aandelen van de vennootschap in zijn bezit, doch hij had bovendien in zoverre de wet op de handelsvennootschappen het toelaat, het beheer en de leiding van de vennootschap in zijn handen bijeengebracht.

Het Hof van Cassatie besluit met te zeggen dat niemand kan onderworpen zijn aan een gezag dat hij zelf uitoefent.

Indien de R. M. Z. de overwegingen van dit arrest aannam en ze wenste te veralgemenen, dan had die instelling moeten bepalen dat voortaan niemand aan de besluitwet van 28 december 1944 kan onderworpen worden indien hij als afgevaardigde-beheerder of onder een andere benaming, belast is met het dagelijks beheer van een vennootschap of vereniging.

Wellicht onder invloed van het rechtskundig advies verstrekt door de Advokaten Van Leynseele en De Bruyn is de R. M. Z. verder gegaan.

Wij citeren hierna het belangrijkste gedeelte van de onderrichtingen door de R. M. Z. verstrekt aan de werkgevers en die betrekking hebben op de lasthebbers van vennootschappen:

« Daar de opneming in de sociale zekerheid afhankelijk is van het bestaan van een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden, zijn de lasthebbers van vennootschappen als dusdanig niet aan de besluitwet van 28 december 1944 onderworpen. In die hoedanigheid zijn ze immers met de lastgevende vennootschap niet verbonden door een arbeidsovereenkomst, wel door een lastgeving. Hun opneming in de sociale zekerheid komt in feite dus pas in aanmerking indien ze, bij eenzelfde vennootschap, gelijktijdig lasthebber zijn en werkmans of bediende, m.a.w. verbonden door een arbeidsovereenkomst.

» Dergelijke overeenkomst is gekenmerkt door het verband van ondergeschiktheid waarin iemand effectief arbeidsprestaties verricht en onderstelt dus dat de belanghebbende onderworpen is aan een werkgeversgezag dat op elk ogenblik tijdens de uitvoering van de arbeid *konkreet* kan blijken.

» Om te mogen beweren dat hij verbonden is door een arbeidsovereenkomst, moet de lasthebber als bediende of als werkmans bij de vennootschap onderworpen zijn aan gezag en toezicht van een, met de nodige machten beklede, natuurlijke persoon. Slechts een natuurlijke persoon die over dergelijke machten beschikt kan inderdaad het werkgeversgezag bestendig uitoefenen; noch een raad van beheer, noch een directiecomité, noch *a fortiori* een algemene vergadering, waarvan de werkzaamheden essentieel bij tussenpozen worden uitgeoefend, kunnen om die reden de bestendige uitoefening van dit gezag verzekeren.

Mais le problème devient beaucoup plus complexe lorsqu'il s'agit d'établir si ces prestations sont fournies dans un lien de subordination suffisamment étroit pour conclure à l'existence d'un contrat de travail ou d'emploi.

### C. — Le point de vue adopté par l'O. N. S. S.

Le problème s'est posé chez nous pour la première fois dans toute son acuité à l'occasion de l'arrêt de la Cour de cassation, en date du 14 juin 1957, en cause Dejans.

Dans les *attendus* de cet arrêt il est dit que la personne morale (société) n'exerce d'autorité et n'exprime de volonté qu'à l'intervention de ses organes et qu'ainsi le fait juridique de la subordination ne peut être réalisé que dans la mesure où ces organes peuvent exercer *effectivement* leur autorité.

Or, dans le cas donné, non seulement M. Dejans était propriétaire de plus de neuf dixièmes des parts de la société, mais en outre il avait concentré entre ses mains, autant que la loi sur les sociétés commerciales le permet, la gestion et la direction de la société.

La Cour de cassation conclut en disant que nul ne peut être soumis à une autorité qu'il exerce lui-même.

Si l'O. N. S. S. se ralliait aux considérants de cet arrêt et désirait les généraliser, cet organisme aurait dû préciser que dans l'avenir personne ne pourrait être assujéti à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 s'il est chargé, à titre d'administrateur-délégué ou sous une autre dénomination, de la gestion journalière d'une société ou association.

C'est probablement sous l'influence de l'avis juridique donné par les avocats Van Leynseele et De Bruyn que l'O. N. S. S. est allé plus loin.

Nous citons ci-après la partie la plus importante des instructions données par l'O. N. S. S. aux employeurs, concernant les mandataires de sociétés :

« L'assujettissement au régime de la sécurité sociale des travailleurs étant subordonné à l'existence d'un contrat de travail ou d'emploi, les mandataires de sociétés ne sont pas, comme tels, soumis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944. En effet, en cette qualité, ils sont liés envers la société mandante, non par un contrat de travail ou d'emploi, mais par un contrat de mandat. La question de leur assujettissement au régime de la sécurité sociale ne se pose donc, en fait, que si les intéressés cumulent au sein d'une même société, leur qualité de mandataire avec celle d'ouvrier ou d'employé, c'est-à-dire de travailleur engagé dans les liens d'un contrat de travail ou d'emploi.

» Ce contrat était caractérisé par l'état de subordination dans lequel une personne fournit des prestations effectives de travail et suppose que cette personne est soumise à une autorité patronale susceptible de se manifester concrètement à tout moment en cours de l'exécution du travail.

» Pour qu'un mandataire puisse prétendre qu'il se trouve engagé dans les liens d'un contrat de travail ou d'emploi, il faut qu'en sa qualité d'ouvrier ou d'employé de la société, il soit soumis à l'autorité et à la surveillance d'une personne physique investie des pouvoirs nécessaires. Seule, en effet, une personne physique disposant de tels pouvoirs est susceptible d'exercer en permanence l'autorité patronale; ni un conseil d'administration, ni un comité de direction, ni *a fortiori* une assemblée générale dont l'activité est essentiellement intermittente, ne peuvent pour cette raison assurer l'exercice de cette autorité d'une manière permanente.

» De persoon, die in een vennootschap, beschikt over al de machten voor de gewone zaakvoering of deel uitmaakt van een college waaraan die machten zijn opgedragen, kan dus niet beweren dat hij, benevens zijn mandaat, een onder de arbeidsovereenkomst vallende functie vervult, indien er, benevens zijn eigen gezag, geen ander voorhanden is dat bestendig kan worden uitgeoefend over zijn beweerdde werkzaamheden als werkmans of bediende. Men kan inderdaad niet onderworpen zijn aan het gezag dat men zelf uitoefent. »

#### D. — Nieuwe stellingname van het Hof van Cassatie.

Op 29 november 1962 velde het Hof van Cassatie echter een ander belangrijk arrest n.l. in de zaak tegen de S. V. Les Fonderies Lallemand.

Dit arrest verklaart in feite ongeldig de stelling van de R. M. Z. waar deze voorhoudt dat er slechts onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 kan zijn indien er ondergeschiktheid is aan een fysieke persoon.

Het Hof van Cassatie beslist derhalve dat iemand ondergeschikt kan zijn aan een raad van beheer; impliciet aanvaardt het Hof, in tegenstelling met de instructies van de R. M. Z., dat het werkgeversgezag niet op elk ogenblik tijdens de uitvoering van de arbeid concreet moet kunnen blijken.

De R. M. Z. meent evenwel dat Uw verslaggever door aldus het arrest van 29 november 1962 te omschrijven, hieraan een draagwijdte geeft, dat het niet heeft.

De eerste rechter had inderdaad gezegd dat het contract tussen de S. V. Lallemand en de heer I. Lallemand alle kenmerken vertoont van een arbeidsovereenkomst voor bedienden, wat logisch meebracht dat dhr. I. Lallemand onderworpen is aan de besluitwet van 28 december 1944 op grond van artikel 1, § 1 van deze besluitwet.

De R. M. Z. ging tegen deze beslissing in beroep en roept in dat de arbeidsovereenkomst voor bedienden op 22 december 1950 afgesloten tussen de S. V. Lallemand en dhr. Is. Lallemand een fictief karakter heeft omdat er geen band van ondergeschiktheid is, daar Is. Lallemand tegenover zich zelf niet het gezag kan uitoefenen waarmee hij door de vennootschap is bekleed.

De rechter in beroep stelt hierop vast dat de heer Is. Lallemand in zijn hoedanigheid van directeur-generaal niet onderworpen was aan zijn eigen gezag doch aan dit van de raad van beheer, zodat het contract niet fictief is.

Het Hof van Cassatie onderschrijft deze stelling en verwierpt het z.g.n. fictief karakter van het contract en neemt dus aan dat Is. Lallemand als directeur-generaal een ondergeschikte is.

De R. M. Z. trekt de juistheid van deze zienswijze niet in twijfel doch zij stelt voorop dat hoewel Is. Lallemand een ondergeschikte is, deze ondergeschiktheid niet voldoende eng is om toe te laten te besluiten tot het bestaan van een arbeidsovereenkomst voor bedienden (contract d'emploi); hoogstens kan er volgens de R. M. Z. een arbeidsovereenkomst (contract de louage de services) zijn.

De R. M. Z. onderstreept dat het Hof van Cassatie tijdens de termen van het besproken arrest het onderscheid tussen arbeidsovereenkomst en arbeidsovereenkomst voor werklieden aanvaardt en zelfs zegt dat voor dit laatste de band van ondergeschiktheid « bovendien » sommige karakteristieken moet vertonen, die evenwel door het Hof van Cassatie niet gepreciseerd worden.

Uw verslaggever kan alleen maar opwerpen dat het resultaat van deze rechtskundige procedure en van het besproken arrest is dat Is. Lallemand aan de besluitwet van 28 december 1944 onderworpen is, ook al staat hij niet onder het gezag van een fysieke persoon.

» La personne qui, dans une société, dispose de tous les pouvoirs de gestion journalière ou fait partie d'un collège auquel ces pouvoirs ont été confiés, ne peut dès lors prétendre accomplir, outre son mandat, des fonctions qui relèvent du contrat de travail ou d'emploi, à défaut d'autorité autre que la sienne, pouvant s'exercer en permanence sur son activité prétendue d'ouvrier ou d'employé. Une personne ne peut, en effet, être subordonnée à une autorité qu'elle-même exerce. »

#### B. — Nouvelle prise de position de la Cour de cassation.

Le 29 novembre 1962, la Cour de cassation a rendu cependant un autre arrêt important, notamment dans la cause contre la S. C. Les Fonderies Lallemand.

Cet arrêt renverse en fait la thèse de l'O. N. S. S., là où celui-ci soutient qu'il ne peut y avoir d'assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 qu'en cas de subordination à une personne physique.

La Cour de cassation décide qu'une personne peut être subordonnée à un conseil d'administration; implicitement elle admet, contrairement aux instructions de l'O. N. S. S., qu'il ne faut pas que l'autorité patronale puisse se manifester concrètement à tout moment au cours de l'exécution du travail.

L'O. N. S. S. estime cependant qu'en présentant ainsi l'arrêt du 29 novembre 1962, votre rapporteur attribue à celui-ci une portée qu'il n'aurait pas.

En effet, le premier juge avait dit que le contrat conclu entre la S. C. Lallemand et M. I. Lallemand avait tous les caractères d'un contrat d'emploi, d'où il résultait logiquement que M. I. Lallemand est assujéti à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, en vertu de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de celui-ci.

L'O. N. S. S. interjeta appel et fit valoir que le contrat d'emploi conclu le 22 décembre 1950 entre la S. A. Lallemand et M. Is. Lallemand présente un caractère fictif puisqu'il n'existe aucun lieu de subordination, M. Is. Lallemand ne pouvant en effet exercer vis-à-vis de lui-même l'autorité dont l'a investi la société.

Le juge d'appel constate que M. Is. Lallemand, en sa qualité de directeur général, n'était pas soumis à sa propre autorité mais à celle du conseil de gestion, de sorte que le contrat n'est pas fictif.

La Cour de cassation se rallie à ce point de vue et rejette le caractère soi-disant fictif du contrat; elle admet donc que M. Is. Lallemand, en tant que directeur général, est un subordonné.

L'O. N. S. S. ne conteste pas le bien-fondé de ce point de vue mais fait valoir que, quoique Is. Lallemand soit un subordonné, cette subordination n'est pas suffisamment étroite pour conclure à l'existence d'un contrat d'emploi; tout au plus, il peut y avoir, selon l'O. N. S. S., un contrat de louage de services.

L'O. N. S. S. souligne qu'aux termes de l'arrêté en question, la Cour de cassation accepte la distinction entre le contrat de louage de services et le contrat d'emploi et dit même que pour ce dernier le lien de subordination doit présenter « en outre » certaines caractéristiques que la Cour de cassation ne précise cependant pas.

Votre rapporteur se borne à rétorquer que le résultat de cette procédure juridique et de l'arrêt en question est que Is. Lallemand tombe sous l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, même s'il n'est pas placé sous l'autorité d'une personne physique.

In het Rechtskundig Weekblad van 28 april 1963, blz. 1767, wordt door dhr. Paul Pollet, advocaat te Antwerpen, een omstandige studie gewijd aan dit arrest in vergelijking trouwens met het arrest van 14 juni 1957 (inzake Dejans).

De konklusies van deze studie luiden als volgt :

« 1) Het Hof van Cassatie heeft dus impliciet beslist dat een directeur-generaal — in de wettelijke zin van het woord — ondergeschikt kan zijn aan een beheerraad.

» 2) In tegenstelling met de geschreven instructies van de R. M. Z., de verslagen van de controleurs en de briefwisseling nadien gevoerd, moet de directeur-beheerder niet noodzakelijkerwijze bewijzen — hetgeen de R. M. Z. steeds geëist heeft — dat hij ondergeschikt is aan een fysisch persoon.

» 3) Vermits de eerste rechter, de rechter in beroep en het Hof van Cassatie hebben aangenomen dat de directeur-beheerder onder toezicht van de beheerraad kan zijn en het voor de hand ligt dat een beheerraad nooit bestendig op de zetel van de maatschappij vergadert, vervalt *ipso facto* het enge begrip van de R. M. Z. die het bewijs steeds eiste dat op elk ogenblik de betrokkene onder toezicht is van zijn werkgever. Herinneren wij er aan dat uit het Hof van Cassatie-arrest blijkt dat dhr. Lallemand gehouden was aan de beheerraad maandelijks verslag over zijn werkzaamheid uit te brengen.

» 4) Elk geval moet *in concreto* onderzocht worden, maar het lijkt geen twijfel dat het arrest van 29 november 1962 het begrip van « de band van ondergeschiktheid van de loontrekkende » en het begrip van « het toezicht uitgeoefend door de werkgever », die de essentie uitmaken van het bediendenkontraat, in het juiste daglicht heeft gesteld, en dat voortaan de directeur-beheerders niet meer genoodzaakt zullen zijn zich te onderwerpen aan de drastische voorwaarden van bewijs, door de R. M. Z. willekeurig opgelegd. »

Een gelijkkluidende mening wordt vooropgesteld in de zopas verschenen derde uitgave van het boek van A. Colens, advocaat bij het Hof van Beroep (A. Colens, « Le contrat d'emploi », Uitgave Larcier, 1964, zie o.m. blz. 51-55).

#### E. — Huidige probleemstelling inzake onderwerping.

Opdat een einde zou gemaakt worden aan de vele betwistingen ware het dus nodig dat de wetgever nauwkeurig de aard der ondergeschiktheid zou omschrijven die vereist is opdat een arbeidsovereenkomst zou leiden tot onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid der werknemers.

Meer in het bijzonder zou een antwoord moeten gegeven worden op volgende vragen :

1) Moet het werkgeversgezag door een fysieke persoon worden uitgeoefend of kan het ook door een college worden uitgeoefend ?

2) In de tweede hypothese, kan iemand ondergeschikt zijn aan het gezag van een college waarvan hij zelf deel uitmaakt ?

3) Moet het werkgeversgezag *tijdens de uitvoering* van het contract op ieder ogenblik kunnen uitgeoefend worden ?

Dans le « Rechtskundig Weekblad » du 28 avril 1963, à la page 1767, M<sup>e</sup> Paul Pollet, avocat à Anvers, consacre une étude approfondie à cet arrêt, ceci en comparaison d'ailleurs avec l'arrêt du 14 juin 1957 (en cause Dejans).

Les conclusions de cette étude sont les suivantes :

« 1) La Cour de cassation a donc décidé implicitement qu'un directeur-administrateur — au sens légal du mot — peut être subordonné à un conseil d'administration.

» 2) Contrairement aux instructions écrites de l'O.N.S.S., aux rapports des contrôleurs et à la correspondance ultérieure, le directeur-administrateur ne doit pas nécessairement prouver — ce que l'O. N. S. S. a toujours exigé — qu'il est subordonné à une personne physique.

» 3) Puisque le premier juge, le juge d'appel et la Cour de cassation ont admis que le directeur-administrateur peut se trouver sous le contrôle du conseil d'administration et qu'il est évident qu'un conseil d'administration n'est pas réuni en permanence au siège de la société, la conception étroite de l'O. N. S. S., qui exigeait toujours la preuve que l'intéressé se trouve à tout instant sous le contrôle de son employeur, tombe *ipso facto*. Rappelons qu'il résulte de l'arrêt de la Cour de cassation que M. Lallemand était tenu de faire mensuellement rapport sur ses activités au conseil d'administration.

» 4) Chaque cas doit être examiné *in concreto*, mais il ne fait aucun doute que l'arrêt du 29 novembre 1962 a mis en lumière la notion de « lien de subordination du salarié » et celle de « contrôle exercé par l'employeur », qui constituent l'essence du contrat d'emploi, et que dorénavant les directeurs-administrateurs ne seront plus tenus à se soumettre aux conditions draconiennes en matière de preuves, imposées arbitrairement par l'O. N. S. S. ».

Une opinion conforme est avancée dans la troisième édition, récemment parue, du livre de M<sup>e</sup> A. Colens, avocat à la Cour d'appel de Bruxelles (A. Colens, « Le contrat d'emploi », édition Larcier 1964, voir notamment les pages 51-55).

#### E. — Actuelle position du problème en matière d'assujettissement.

Pour mettre fin aux nombreuses contestations, il serait donc nécessaire que le législateur précise exactement la nature de la subordination requise pour qu'un contrat de louage de services entraîne l'assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs.

Plus spécialement, une réponse devrait être fournie aux questions suivantes :

1) L'autorité de l'employeur doit-elle être exercée par une personne physique ou peut-elle également l'être par un collège ?

2) Dans la deuxième hypothèse, quelqu'un peut-il être subordonné à l'autorité d'un collège dont il fait partie lui-même ?

3) L'autorité de l'employeur doit-elle pouvoir s'exercer à tout moment de l'exécution du contrat ?

### F. — Moeilijkheden bij de toekenning van het bediendenpensioen.

De moeilijkheden waarvoor een oplossing dient te worden gezocht zijn echter niet opgelost wanneer is uitgemaakt of een persoon al dan niet aan de besluitwet van 28 december 1944 onderworpen is.

Een aantal organismen gelast met het toekennen der sociale voordelen die normaal uit de onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid zouden moeten voortvloeien hebben zich steeds op het standpunt gesteld dat de feitelijke onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 niet automatisch het recht op de corresponderende voordelen medebrengt. Deze onderwerping kan immers ten onrechte gebeurd zijn, de R. M. Z. kan zich vergist hebben en het is ook mogelijk dat de omschrijving van het toepassingsgebied van de R. M. Z. en van de wetten die de sociale voordelen toekennen niet dezelfde is.

De meeste moeilijkheden van deze aard hebben zich voorgedaan bij de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen en bij de Hoge Commissie voor Pensioenen.

Herhaaldelijk deed zich het geval voor van personen die beheerder en bediende waren, en die met de instemming of zelfs op aanwijzing van de R. M. Z. bij deze instelling werden ingeschreven doch het recht op pensioen geweigerd werden omdat zij geen bediende waren.

Dergelijke toestanden zijn onverantwoord; het geval wordt des te erger omdat de R. M. Z. steeds geweigerd heeft vrijwillig de « ten onrechte gestorte bijdragen » terug te betalen en eenmaal dat de zaak toch voor de rechtbank wordt gebracht de verjaring (drie jaar) inroept om zich aan terugbetaling te onttrekken.

Het onderhavig ontwerp regelt door zijn artikel 7 deze toestanden voor wat het verleden aangaat. Het bepaalt dat de feitelijke onderwerping, tenware zij met bedrieglijk inzicht gebeurde, het recht opent op de corresponderende voordelen, pensioenen inbegrepen.

Met andere woorden betekent dit dat hij die te goeder trouw betaald heeft bv. voor zijn bediendenpensioenen, verondersteld wordt tijdens de jaren voor dewelke de stortingen gebeurden, bediende te zijn geweest, zodat deze jaren in aanmerking komen voor zijn beroepsloopbaan.

Uw commissie was eenparig van oordeel dat deze maatregel beantwoordt aan de eisen van strikte rechtvaardigheid.

### G. — Voorgestelde oplossingen.

In het regeringsontwerp, zoals het werd ingediend, bleven echter twee belangrijke vragen zonder antwoord :

1) Geen enkele oplossing wordt gegeven aan het cruciale probleem: de onderwerping aan de R. M. Z. van lasthebbers van vennootschappen die beweren ook loontrekkende te zijn in dezelfde vennootschap.

(Betwisting met R. M. Z.)

2) Evenmin wordt gesteld dat in de toekomst de feitelijke onderwerping (te goeder trouw) recht geeft op de overeenstemmende sociale voordelen.

(Betwistingen met de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.)

#### 1. Wat betreft de onderwerping aan de R. M. Z.

Ten einde aan het eerste probleem een oplossing te geven stelt de regering bij wijze van amendement (Doc. 591/2) voor in de besluitwet van 28 december 1944 het 3° van § 3 van artikel 2 weg te laten.

### F. — Difficultés lors de l'octroi de la pension d'employé.

Toutefois, les difficultés auxquelles il s'agit de trouver une solution ne disparaissent pas dès qu'il est établi qu'une personne est ou non soumise à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Un certain nombre d'organismes chargés de l'octroi d'avantages sociaux qui devraient résulter normalement de l'assujettissement à la sécurité sociale, se sont toujours ralliés à la thèse selon laquelle l'assujettissement de fait à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 n'entraîne pas nécessairement le droit aux avantages correspondants. Cet assujettissement peut d'ailleurs avoir eu lieu indûment, l'O. N. S. S. a pu se tromper, et il se peut aussi que la détermination du champ d'application de l'O. N. S. S. et des lois accordant les avantages sociaux ne soit pas la même.

La plupart des difficultés de ce genre se sont présentées à la Caisse Nationale des pensions pour employés et à la Commission supérieure des Pensions.

A diverses reprises on s'est trouvé devant le cas de personnes qui, en tant qu'administrateur ou employé, avaient été inscrites à l'O. N. S. S. avec l'accord, voire sur l'indication de cet organisme, mais qui se sont vu refuser le droit à la pension parce que n'ayant pas eu la qualité d'employé.

De telles situations sont injustifiées; le cas devient d'autant plus grave du fait que l'O. N. S. S. s'est toujours refusé à rembourser les « cotisations indûment perçues » et que, lorsque l'affaire est portée devant le tribunal, il invoque la prescription (trois ans) pour se soustraire à tout remboursement.

Le présent projet, en son article 7, règle de telles situations pour ce qui est du passé. Il stipule que l'assujettissement de fait, sauf s'il est intervenu frauduleusement, crée le droit aux avantages correspondants, y compris aux pensions.

En d'autres termes, cela signifie que celui qui aura, de bonne foi, effectué des versements, par exemple en vue de la constitution d'une pension d'employé, sera, pendant les années pour lesquelles les versements ont été faits, censé avoir eu la qualité d'employé, de sorte que lesdites années entreront en ligne de compte pour la détermination de sa carrière professionnelle.

Votre Commission a unanimement estimé que cette mesure répondait aux exigences d'une stricte équité.

### G. — Solutions proposées.

Dans le projet gouvernemental tel qu'il a été déposé, deux importantes questions sont cependant restées sans réponse :

1) Aucune solution n'a été donnée au problème crucial: l'assujettissement à l'O. N. S. S. des mandataires de sociétés qui invoquent également la qualité de salarié de ces mêmes sociétés.

(Contestation avec l'O. N. S. S.).

2) Il n'est pas davantage stipulé que l'assujettissement de fait (et de bonne foi) donnera, à l'avenir, droit aux avantages sociaux correspondants.

(Contestations avec la Caisse Nationale des Pensions pour Employés.)

#### 1. En ce qui concerne l'assujettissement à l'O. N. S. S.

Afin d'apporter une solution au problème, le Gouvernement, par voie d'amendement (doc. n° 591/2), propose la suppression du 3° du § 3 de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

De tekst waarvan de regering de weglating voorstelt bepaalt dat de werkgevers en werknemers verbonden door een arbeidsovereenkomst die niet een arbeidsovereenkomst voor arbeiders of voor bedienden is pas onder toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 zullen vallen nadat de Koning deze op hen toepasselijk heeft gemaakt.

De personen die met hun werkgever gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst, andere dan voor werklieden en bedienden zullen voortaan onder toepassing vallen van de besluitwet van 28 december 1944 zonder dat een koninklijk besluit dit uitdrukkelijk voorziet.

Deze wijziging brengt mede dat die personen aan de R. M. Z. zullen onderworpen zijn die met hun werkgever niet door enge banden van ondergeschiktheid verbonden zijn.

Bijgevolg mag men aannemen dat de vragen die wij vroeger stelden in verband met de aard der ondergeschiktheid zonder voorwerp zijn geworden.

Tegen de voorgestelde oplossing kunnen een aantal bezwaren worden opgeworpen :

1) De tekstwijziging wordt voorgesteld om te komen tot een oplossing voor de lasthebbers der vennootschappen. Doch door een zo algemene wijziging in te voeren, is het niet uitgesloten dat andere categorieën personen in het vervolg aan de R. M. Z. moeten onderworpen worden, omdat zij in losse banden van ondergeschiktheid staan t.o.v. andere personen.

Wordt het daarom niet nog meer noodzakelijk te bepalen dat er steeds een juridische ondergeschiktheid moet blijven bestaan en dat een economische afhankelijkheid niet volstaat om de onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 te vorderen?

Ware het ook niet wenselijk uitdrukkelijk te voorzien dat de ondergeschiktheid moet insluiten, de mogelijkheid tot nazicht over de uitvoering van de arbeid zelf en niet alleen een controle op of verantwoording over het resultaat van de geleverde prestaties?

2) De voorgestelde formule is zo ruim dat zij in feite een vrije keuze toelaat; de beheerders die er belang bij hebben tevens als bedienden door te gaan en zich aldus in te schakelen in het regime van de R. M. Z., zullen zich in die toestand plaatsen waarbij zij onderworpen worden; de andere die er geen belang bij hebben, zullen aan de onderwerping weten te ontsnappen.

Voor andere categorieën van onderworpenen bestaat deze mogelijkheid tot vrije keuze niet.

3) Vermits de enige categorie die beoogd wordt de lasthebbers van vennootschappen zijn, die tevens door een contract van dienstverhuring aan deze vennootschap gebonden zijn, ware het wellicht op het stuk van wetgevende techniek beter geweest, toepassing te maken van het artikel 2, § 3, zoals het thans bestaat, en de aangelegenheid door een koninklijk besluit te regelen.

Men kan zich inderdaad afvragen of na goedkeuring van de voorgestelde tekst de R. M. Z. nog zal gerechtigd zijn de onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 te weigeren voor personen die onder de benaming van afgevaardigde-beheerder, met uitsluiting van andere personen, bekleed zijn met de machten van dagelijks beheer.

Overigens moet worden gezegd dat het niet eenvoudig is, konkrete normen op te stellen die zouden toelaten te bepalen welke lasthebbers in elk geval onder het regime der maatschappelijke zekerheid der loontrekkenden vallen, indien zij tevens door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn en welke mandatarissen er in ieder geval buiten vallen.

Ook moet worden aangestipt dat er geen reden bestaat om andere normen te bepalen voor de personen belast met

Le texte dont le Gouvernement propose la suppression prévoit que les employeurs et les travailleurs, liés par un contrat de louage de services autre qu'un contrat de travail ou d'un contrat d'emploi, ne se verront appliquer l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 que lorsque le Roi aura rendu cet arrêté-loi applicable en ce qui les concerne.

Les personnes liées à leur employeur par un contrat de louage de services, autre qu'un contrat de travail ou un contrat d'emploi, seront dorénavant assujetties à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sans qu'un arrêté royal le stipule expressément.

Par suite de cette modification, des personnes ne se trouvant pas dans des liens étroits de subordination vis-à-vis de leur employeur seront assujetties à la Sécurité sociale.

On peut dès lors admettre que les questions que nous avons posées antérieurement au sujet de la nature de la subordination sont devenues sans objet.

A l'encontre de la solution proposée, un certain nombre d'objections peuvent être présentées :

1) La modification de texte est proposée en vue de pouvoir résoudre le cas des mandataires de sociétés. Mais en apportant une modification d'une telle portée générale, il n'est pas exclu qu'à l'avenir d'autres catégories de personnes devront être assujetties à la Sécurité sociale, bien que ne se trouvant pas dans des liens de subordination étroits envers d'autres personnes.

N'en est-il pas dès lors plus nécessaire encore de prévoir qu'une subordination juridique doit toujours subsister et qu'une dépendance économique est insuffisante pour exiger l'assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944?

Ne serait-il pas souhaitable également de prévoir que la subordination doit inclure la possibilité de contrôler l'exécution du travail même et pas seulement un contrôle ou une justification du résultat des prestations fournies?

2) La formule proposée est tellement large qu'elle permet en fait un libre choix; les administrateurs qui ont intérêt à passer en même temps pour des employés et de s'intégrer de la sorte dans le régime de l'O. N. S. S., se placeront dans la situation qui fera d'eux des assujettis; les autres, qui n'y ont aucun intérêt, parviendront à se soustraire à l'assujettissement.

Pour d'autres catégories d'assujettis, cette possibilité de libre choix n'existe pas.

3) Puisque l'unique catégorie visée sont les mandataires de sociétés, qui sont en même temps liés par un contrat de louage de services à cette société, il aurait probablement mieux valu, dans le domaine de la technique législative, de faire application de l'article 2, § 3, tel qu'il existe actuellement, et de régler la question par arrêté royal.

On peut en effet se demander si, après approbation du texte proposé, l'O. N. S. S. sera encore en droit de refuser l'assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 des personnes qui, sous la dénomination d'administrateur-délégué, sont investies, à l'exclusion d'autres personnes, de pouvoirs de gestion journalière.

Il faut dire d'ailleurs qu'il n'est pas aisé de rédiger des normes concrètes permettant de constater quels sont les mandataires assujettis en toute éventualité au régime de la sécurité sociale pour salariés, s'ils sont liés en même temps par un contrat de louage de services, et quels sont les mandataires ne tombant en aucun cas sous son application.

Il y a également lieu de souligner qu'il n'existe aucune raison de déterminer d'autres normes pour les personnes

de dagelijkse leiding van handelsvennootschappen enerzijds en diegene die belast zijn met de dagelijkse leiding van mutualiteitsverenigingen, syndikaten, v.z.w.d., anderzijds.

Men zou kunnen invoeren dat sommige lasthebbers van handelsvennootschappen meteen ook in belangrijke mate eigenaar zijn van de zaak die zij leiden.

Het blijkt evenwel moeilijk met dat element rekening te houden; de wet op de handelsvennootschappen beperkt inderdaad het stemrecht van iedere aandeelhouder, in de algemene vergadering tot een vijfde van het totaal aantal aandelen.

Zelfs indien een aandeelhouder 81 % der aandelen zou bezitten en aldus zeker zou zijn van de meerderheid in de algemene vergadering, is het nog niet zeker dat hij op ieder ogenblik een meerderheid behaalt in de raad van bestuur die wat de N. V. betreft minstens uit drie personen moet bestaan, zodat de verhouding er twee tegen één kan zijn.

Het Hof van Cassatie gebruikt deze motivering in het arrest Lallemand (29 november 1962) om aan te tonen dat dhr. Lallemand als directeur-generaal van de vennootschap Lallemand afhankelijk is van een meerderheid die hij zelf niet in handen heeft.

Alles samen genomen is het nog de beste oplossing, de formule voorgesteld door het regeringsamendement (doc. 591/2) aan te nemen en te zien hoe de rechtspraak op basis van deze nieuwe formule zal evolueren.

## 2. Het recht op sociale voordelen.

Van de vijf sectoren die op de R. M. Z. afgestemd zijn, zijn er drie (kinderbijslag, ziekte- en invaliditeitsverzekering, werkloosheidsverzekering) waarin het recht op de voordelen, door de wet zelf min of meer automatisch gekoppeld is aan de onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid.

O.m. voor het bediendenpensioen bestaat deze koppeling niet; in deze sektor doen zich dan ook de meeste moeilijkheden voor.

Het blijkt logisch minstens een vermoeden te scheppen, ook voor de toekomst, dat iemand die aan de besluitwet van 28 december 1944 onderworpen is, ook de hoedanigheid van bediende heeft, indien zijn werk hoofdzakelijk van intellectuele aard.

Een wijziging aan de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden dringt zich des te meer op, daar de regering voorstelt aan de besluitwet van 28 december 1944 te onderwerpen en dus tot betaling van bijdragen voor hun pensioen te verplichten, personen die niet door arbeidsovereenkomst voor bedienden (*sensu stricto*) gebonden zijn.

Indien geen wijziging wordt gebracht aan de wet van 12 juli 1957, zouden heel wat personen die voor hun pensioen bijdragen moeten betalen geen recht hebben op dit pensioen.

Daarom stelt de Regering bij wijze van amendement voor op artikel 5, het toepassingsgebied van de wet van 12 juli 1957 aan te vullen door te zeggen dat met bedienden worden gelijkgesteld « de werknemers bedoeld in artikel 2bis van de besluitwet van 28 december 1944 evenals de andere personen die hun diensten verhuren en onderworpen zijn aan deze besluitwet, voor zover hun prestaties van intellectuele aard zijn ».

Het eerste gedeelte van deze tekst verzekert derhalve het recht op bediendenpensioen aan de sekretarissen van mutualiteiten, syndikaten e.a., de kunstenaars, enz.; het tweede gedeelte slaat meer speciaal op de lasthebbers van vennootschappen die onderworpen zijn aan de besluitwet van 28 december 1944.

chargées de la gestion journalière de sociétés commerciales, d'une part, et pour celles chargées de la gestion journalière de sociétés mutualistes, syndicats, a.s.b.l., d'autre part.

On pourrait invoquer que certains mandataires de sociétés commerciales sont simultanément aussi, dans une mesure importante, propriétaires de l'affaire qu'ils dirigent.

Il semble cependant être difficile de tenir compte de cet élément; la loi sur les sociétés commerciales limite en effet le droit de vote de chaque actionnaire à l'assemblée générale à un cinquième du nombre total des parts.

Même si un actionnaire possède 81 % des parts et est en conséquence assuré de la majorité au sein de l'assemblée générale, il n'est pas encore certain qu'il obtiendra à chaque instant une majorité au conseil d'administration qui, en ce qui concerne les S. A., doit être composé de trois personnes au moins, de sorte que le rapport peut y être de deux contre un.

La Cour de cassation se sert de cette motivation dans l'arrêt Lallemand (29 novembre 1962) pour démontrer que M. Lallemand, en tant que directeur général de la société Lallemand, dépend d'une majorité dont il ne dispose pas lui-même.

Tout bien considéré, la meilleure solution est encore d'accepter la formule proposée dans l'amendement du Gouvernement (doc. n° 591/2) et de suivre l'évolution de la jurisprudence sur la base de cette nouvelle formule.

## 2. Le droit aux avantages sociaux.

Dans trois des cinq secteurs rattachés à l'O. N. S. S. (les allocations familiales, l'assurance contre la maladie et l'invalidité et l'assurance-chômage) le droit aux avantages est lié par la loi-même, d'une manière plus ou moins automatique, à l'assujettissement à la sécurité sociale.

La pension des employés, notamment, échappe à cette liaison; aussi la plupart des difficultés se produisent-elles dans ce secteur.

Il semble logique de créer pour le moins une présomption, valable pour l'avenir également, selon laquelle quelqu'un qui est soumis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, possède également la qualité d'employé si son travail est essentiellement de nature intellectuelle.

Une modification de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés s'impose d'autant plus que le Gouvernement propose de soumettre à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, et donc d'astreindre au paiement des cotisations pour leur pension, des personnes qui ne sont pas liées par un contrat d'emploi (*sensu stricto*).

Si aucune modification n'était apportée à la loi du 12 juillet 1957, de nombreuses personnes astreintes au paiement de cotisations pour leur pension, ne pourraient faire valoir des droits à celle-ci.

C'est la raison pour laquelle le Gouvernement propose, par voie d'amendement à l'article 5, de modifier le champ d'application de la loi du 12 juillet 1957 en prévoyant que sont assimilés aux employés « les travailleurs visés à l'article 2bis de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, de même que les autres personnes qui louent leurs services et qui sont assujetties à cet arrêté-loi, pour autant que leurs prestations soient de nature intellectuelle. »

La première partie de ce texte garantit donc le droit à la pension d'employé aux secrétaires des sociétés mutualistes, des syndicats, etc., aux artistes, etc.; la seconde partie concerne plus spécialement les mandataires de sociétés qui sont soumis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

De jaren voor dewelke inschrijving bij de R. M. Z. plaats had zullen aldus ook in de toekomst automatisch gevalideerd worden bij het vaststellen van de loopbaan als bediende.

Men zou zich kunnen afvragen of niet een gelijkaardige bepaling moet ingelast worden in de wetgeving op het arbeidspensioen.

Dit lijkt overbodig, vooreerst omdat er zich in de praktijk geen moeilijkheden stellen, ten tweede omdat de « ondergeschiktheid » van de arbeider, ook al is hij beheerder in de onderneming waar hij werkt, veel duidelijker tot uiting komt en ten slotte omdat de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen der arbeiders, in de omschrijving van zijn toepassingsgebied minder enge formuleringen bevat.

Samengevat kan derhalve worden gezegd dat het recht op bediendpensioen in elk geval wordt geopend als volgt :

a) voor de periode van 1 januari 1945 tot op de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet : door de feitelijke onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 (zie art. 7, § 1 van het ontwerp);

b) voor de periode gelegen vóór 1 januari 1945 : door het uitoefenen van een zelfde bedrijvigheid als diegene waarvoor men na 1 januari 1945 aan de besluitwet van 28 december 1944 feitelijk onderworpen werd (art. 7, § 2);

c) voor de periode vanaf de inwerkingtreding van deze wet : door de onderworpenheid aan de besluitwet van 28 december 1944 (zie amendement bij art. 5).

Een moeilijkheid zou zich nog kunnen voordoen, wanneer personen die voor 1 januari 1945 stortingen hebben verricht voor hun pensioen, na 1 januari 1945 niet meer eenzelfde bedrijvigheid hebben uitgeoefend.

Zoals de jaren vanaf 1945 tot heden, tijdens welke er feitelijke onderwerping was aan de R. M. Z. gevalideerd werden voor het pensioen, zo zouden ook de jaren vóór 1945 en voor dewelke stortingen gebeurden op grond van de toen vigerende wetten inzake pensioen voor arbeiders of bedienden, automatisch moeten in aanmerking genomen worden voor het vaststellen der beroepsloopbaan. Het geval van stortingen die met bedrieglijk inzicht gebeurden moet vanzelfsprekend worden uitgesloten.

Dit is de draagwijdte van een amendement door Uw verslaggever voorgesteld (Doc. 591/3). Uw Commissie heeft de vorm van dit amendement gewijzigd, zonder de draagwijdte ervan te veranderen.

#### IV. — SEKRETARISSEN VAN SYNDIKATEN, MUTUALITEITEN, ENZ.

Een lid heeft de vraag gesteld hoe zal uitgemaakt worden dat de beoogde functie de « voornaamste bedrijvigheid » is van deze personen. De sekretaris van een mutualiteit kan dit beroep cumuleren bv. met een burgermeestersambt of een mandaat van volksvertegenwoordiger.

De Minister meent dat hierbij het bedrag der ontvangen vergoeding als voornaamste criterium moet gelden.

Een ander lid vroeg zich af of de opsomming die in artikel 2 (lid 1, 1<sup>o</sup>) voorkomt wel volledig is. Hij meent dat men logischerwijze op dezelfde wijze zou moeten behandelen de personen waarvan de voornaamste bedrijvigheid bestaat in de dagelijkse leiding tegen bezoldiging van maatschappijen voor huisvesting (bouw- of kredietmaatschappijen).

Welnu het merendeel van deze maatschappijen hebben de vorm van N. V. aangenomen, wat meebrengt dat zij niet onder de opgegeven rubriek vallen.

Les années pour lesquelles il y a eu inscription à l'O. N. S. S. seront ainsi aussi validées automatiquement à l'avenir lors de la détermination de la carrière d'employé.

On peut se demander si une disposition analogue ne doit pas être introduite dans la législation sur la pension des travailleurs.

Ceci semble superflu, tout d'abord parce qu'aucune difficulté ne s'est produite dans la pratique; en second lieu parce que la « subordination » du travailleur, même s'il est administrateur dans l'entreprise où il travaille, s'exprime bien plus clairement, et enfin parce que la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs formule d'une manière moins étroite la délimitation de son champ d'application.

En résumé, on peut dire que le droit à la pension d'employé s'ouvre, dans chaque cas, comme suit :

a) pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1945 à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi : par l'assujettissement de fait à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (voir l'art. 7, § 1, du projet);

b) pour la période antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1945 : par l'exercice de la même activité que celle pour laquelle a eu lieu, après le 1<sup>er</sup> janvier 1945, l'assujettissement de fait à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (art. 7, § 2);

c) pour la période postérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi : par l'assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (voir l'amendement à l'art. 5).

Une difficulté pourrait encore se produire dans le cas où des personnes ayant effectué des versements pour leur pension antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1945, n'ont plus exercé la même activité après le 1<sup>er</sup> janvier 1945.

De même que les années allant de 1945 à ce jour et pendant lesquelles il y avait assujettissement de fait à l'O. N. S. S. ont été validées pour la pension, les années antérieures à 1945 et pour lesquelles des versements ont été effectués sur la base des lois en vigueur à l'époque en matière de pension des travailleurs et des employés devraient également entrer automatiquement en ligne de compte pour la détermination de la carrière professionnelle. Le cas des versements effectués dans une intention frauduleuse doit naturellement être écarté.

Telle est la portée d'un amendement proposé par votre rapporteur (doc. n° 591/3). Votre Commission a apporté des modifications de forme à cet amendement, sans en changer la portée.

#### IV. — SECRETAIRES DE SYNDICATS, DE MUTUALITES, ETC.

Un membre a demandé comment on déterminera que la fonction en question constitue la « principale activité » de ces personnes. Le secrétaire d'une mutualité peut par exemple cumuler cette profession avec la fonction de bourgmestre ou un mandat de membre de la Chambre des Représentants.

Le Ministre estime qu'ici le montant de l'indemnité perçue doit constituer le critère principal.

Un autre membre s'est demandé si l'énumération figurant à l'article 2 (alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>) est bien complète. Il estime que, logiquement, on devrait traiter de la même manière les personnes dont l'activité principale consiste en la gestion journalière, contre rémunération, de sociétés de logement (sociétés de construction ou de crédit).

Or, la plupart de ces sociétés ont pris la forme d'une S. A., ce qui entraîne que lesdites personnes ne rentrent pas sous la rubrique indiquée.

In het algemeen is dit lid van oordeel dat het gevaarlijk is beperkende opsommingen te geven in wetteksten, omdat men aldus komt tot discriminerende behandeling van personen die nochtans in totaal gelijkaardige juridische of sociale situaties verkeren.

Uw verslaggever vraagt zich trouwens af of het behoud van dit gedeelte van de tekst nog zin heeft indien het amendement van de regering bij artikel 1, wordt aangenomen.

Dit amendement dat de opheffing voorziet van het 3<sup>e</sup> van § 3 van artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944, brengt naar zijn gevoelen automatisch de onderwerping mee aan de maatschappelijke zekerheid der werknemers van de in artikel 2, lid 1, 1<sup>o</sup> van het ontwerp beoogde personen.

Het kan inderdaad niet worden ontkend dat zo deze personen zo al niet door een arbeidsovereenkomst voor bedienden, zoals die thans wordt opgevat, zijn verbonden, zij minstens overeenkomstig de termen van een arbeidsovereenkomst (contrat de louage de services) zijn tewerkgesteld.

Daartegenover wordt gesteld dat wellicht een aantal personen die door het 1<sup>o</sup> van artikel 2 worden beoogd, zelfs niet door een arbeidsovereenkomst in de meest brede zin gebonden zijn (bv. topfunktionarissen van professionele of interprofessionele verenigingen).

Om allerlei redenen o.m. van psychologische aard wensen deze personen toch onder de maatschappelijke zekerheid der werknemers te vallen.

Wat de aangewende wetgevende techniek betreft, wordt verwezen naar een aantal precedentes o.m. de wet van 3 juni 1957 op de Polders en Wateringen, de wet van 28 april 1958 op de parastatale instellingen en de wet van 20 mei 1949 op de Rijksagenten.

Er wordt verder nog verduidelijkt dat door deze nieuwe wettelijke bepaling alleen personen beoogd worden die met het dagelijks beheer of de dagelijkse leiding van de genoemde verenigingen gelast zijn.

Voor de uitvoerende functies (bv. inzamelen van bijdrage) gelden de algemene regelen d.w.z. dat dient te worden onderzocht of deze personen al dan niet met een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld; het vermoeden, door artikel 2bis ingevoerd, geldt dus niet voor hen.

Indien zij binnen de termen van een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld zijn, zullen zij aan de besluitwet van 28 december 1944 onderworpen zijn wanneer de dagelijkse duur van hun prestaties gewoonlijk twee uren overschrijdt.

Samengevat kan worden gezegd dat er ambtshalve (vermoeden *juris et de jure*) aangenomen wordt dat er een arbeidsovereenkomst bestaat, ook al zijn de voorwaarden van ongeschiktheid, niet of onvoldoende aanwezig, wanneer volgende voorwaarden vervuld zijn :

1. De vereniging (de werkgever) mag er niet naar streven materieel voordeel te verschaffen aan haar leden.

2. De « werknemer » moet :

a) zijn voornaamste bedrijvigheid vervullen in deze vereniging;

b) het moet een beheers- of leidingfunctie zijn die hij erin waarnemt;

c) hij moet deze functie vervullen tegen bezoldiging.

Naar aanleiding van de bespreking van dit artikel werd eveneens door uw Commissie van gedachten gewisseld omtrent de toestand van sommige geestelijken t.a.v. de besluitwet van 28 december 1944.

En général, ce membre est d'avis qu'il est dangereux de s'en tenir à des énumérations limitatives dans des textes législatifs, parce que de cette manière on en viendrait à un traitement discriminatoire de personnes se trouvant cependant dans des situations juridiques ou sociales complètement identiques.

Votre rapporteur se demande d'ailleurs si le maintien de cette partie du texte s'indique encore en cas d'adoption de l'amendement du Gouvernement à l'article premier.

Cet amendement, qui prévoit la suppression du 3<sup>e</sup> du § 3 de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 entraîne, à son avis, automatiquement l'assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 2 du projet.

On ne peut en effet nier que si ces personnes ne sont pas liées par un contrat d'emploi, tel qu'il se conçoit actuellement, elles sont du moins occupées conformément aux dispositions d'un contrat de louage de services.

On y oppose qu'un certain nombre de personnes, visées au 1<sup>o</sup> de l'article 2, ne sont peut-être même pas liées par un contrat de louage de services, au sens le plus large (les fonctionnaires supérieurs d'organisations professionnelles ou interprofessionnelles, par exemple).

Pour des raisons diverses, d'ordre psychologique notamment, ces personnes désirent cependant être assujetties à la sécurité sociale des travailleurs.

Pour la technique législative utilisée, il convient de se référer à un certain nombre de précédents, notamment la loi du 3 juin 1957 relative aux polders et aux waterings, la loi du 28 avril 1958 sur les organismes parastataux et la loi du 20 mai 1949 relative aux agents de l'Etat.

Il est encore précisé que cette nouvelle disposition légale ne vise que les seules personnes qui sont chargées de la gestion ou de la direction journalière des dites organisations.

Les règles générales s'appliquent aux fonctions exécutives (la perception de cotisations, par exemple), c'est-à-dire qu'il convient de vérifier si ces personnes sont occupées sous ou sans contrat de louage de services; la présomption, instaurée par l'article 2bis, n'est donc pas valable en ce qui les concerne.

Si elles sont occupées dans les liens d'un contrat de louage de services, elles seront assujetties à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 si la durée quotidienne de leurs prestations dépasse habituellement deux heures.

Bref, il est permis de dire que, les conditions de subordination faisant même défaut ou se révélant même insuffisantes, l'existence d'un contrat de louage de services est admise d'office (présomption *juris et de jure*), lorsque sont remplies les conditions suivantes :

1. L'association (l'employeur) ne peut avoir pour objet de procurer des avantages matériels à ses membres.

2. Le « travailleur » doit :

a) exercer son activité principale dans cette association;

b) il doit y remplir une fonction de gestion ou de direction;

c) il doit remplir cette fonction contre rémunération.

L'examen de cet article a amené les membres de votre Commission à procéder à un échange de vues sur la situation de certains ecclésiastiques par rapport à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Sommige leden meenden dat het vermoeden van het bestaan van een arbeidsovereenkomst eveneens zou spelen voor de kloosterzuster die de leiding heeft van een ziekenhuis of gezondheidsinstelling; hetzelfde zou zich kunnen voordoen voor de geestelijke adviseurs van sommige sociale of kulturele organisaties.

Het wordt niet betwist dat tussen de vereniging zonder winstgevend doel die een kliniek uitbaat en de kloosterzuster die er de dagelijkse leiding van heeft, geen arbeidsovereenkomst bestaat, omdat zij in genedele ondergeschikt is aan de kliniek-uitbaters, doch wel aan kloosteroversten.

Om te vermijden dat zij voortaan wel onder toepassing zouden vallen ingevolge het invoeren van een wettelijk vermoeden van arbeidsovereenkomst, worden in de tekst van het artikel 2, lid 1, 1° b, na « tegen bezoldiging » de woorden « andere dan kost en inwon » ingelast.

Bovendien kan worden betwijfeld of het genot van kost en inwon, gezien de speciale omstandigheden van deze tewerkstelling, als een bezoldiging moet worden aangezien.

Wat de geestelijke adviseurs betreft wordt aangenomen dat zij in de beoogde organisaties geen functie van beheer of dagelijkse leiding vervullen; daar zij geroepen zijn om de beheersorganen raad te verstrekken moet inderdaad aangenomen worden dat zij niet zelf tot deze beheersorganen behoren.

Leden van de Commissie spraken hierbij de wens uit dat in overleg met de bevoegde geestelijke overheid een studie zou gemaakt worden van de toestand ten aanzien van de sociale verzekeringen van de geestelijken die in talrijke instellingen een soort beroepsactiviteit uitoefenen.

## V. — DE KUNSTENAARS IN SCHOUWSPELONDERNEMINGEN.

Tijdens de bespreking heeft een lid van de commissie volgende problemen opgeworpen of voorstellen gedaan :

1) Zouden niet eveneens moeten onderworpen worden aan de R. M. Z. : de muzikanten en kunstenaars die tijdelijk worden tewerkgesteld door de instituten van radio en televisie ?

2) Zouden niet aan dezelfde regeling moeten onderworpen worden de kunstenaars die zich tijdelijk ten dienste stellen van ondernemingen gespecialiseerd in opname op platen of op band ?

3) Zou het niet passen de uitzondering te laten wegvallen die voorzien is voor het geval van kunstenaars die optreden in spektakels met filantropisch doel ?

Wat dit laatste punt betreft zou de R. V. A. zich op het leveren van dergelijke prestaties beroepen om deze personen als zelfstandigen te beschouwen en ze derhalve uit te sluiten van het voordeel der werkloosheidsvergoedingen.

De Minister heeft betreffende elk van deze kwesties nadere inlichtingen ingewonnen bij personen of organismen die bevoegd zijn om de gestelde problemen nader te omschrijven.

Hierna volgen deze adviezen :

Certains membres ont estimé que la présomption d'existence d'un contrat de louage de services s'appliquait également à la religieuse ayant la gestion d'un hôpital ou d'un établissement de soins; tel pourrait également être le cas des conseillers ecclésiastiques de certaines organisations culturelles ou sociales.

Nul ne contestera qu'il n'existe pas de contrat de louage de services entre l'association sans but lucratif exploitant une clinique et la religieuse qui en a la gestion quotidienne, parce que cette dernière n'est en aucune façon subordonnée aux exploitants de la clinique mais bien aux supérieures du couvent.

Afin d'éviter qu'elle ne soit désormais assujettie à la loi, du fait de l'instauration d'une présomption légale de contrat de louage de services, les mots : « autre que nourriture et logement » sont, à l'article 2, premier alinéa, 1° b, insérés après les mots « contre rémunération ».

Etant donné les circonstances particulières de cette occupation, il est en outre permis de se demander si le bénéfice de la nourriture et du logement est à considérer comme une rémunération.

Il est admis que les conseillers ecclésiastiques ne remplissent aucune fonction de gestion ou de direction journalière dans les organisations en question; il faut admettre, en effet, qu'étant appelés à conseiller les organes de gestion, ils n'en font pas partie eux-mêmes.

Certains membres de la Commission ont, à ce propos, émis le vœu que soit étudiée, en collaboration avec les autorités religieuses compétentes, la situation, par rapport à la sécurité sociale, des religieux exerçant au sein de nombreuses institutions, une activité quasi-professionnelle.

## V. — LES ARTISTES DANS LES ENTREPRISES DE SPECTACLE.

Au cours de la discussion, un membre de la Commission a soulevé les problèmes ou formulé des propositions suivantes :

1) Les musiciens et les artistes employés temporairement par les instituts de la radio et de la télévision ne devraient-ils également pas être assujettis à l'O. N. S. S. ?

2) Les artistes se mettant temporairement au service d'entreprises spécialisées en enregistrements sur disques ou sur fil, ne devraient-ils pas être soumis à la même réglementation ?

3) Ne conviendrait-il pas de supprimer l'exception prévue pour le cas où des artistes se produisent à l'occasion de spectacles dans un but philanthropique ?

En ce qui concerne ce dernier point, l'O. N. E. M. invoquerait la fourniture de pareilles prestations pour considérer ces personnes comme des travailleurs indépendants et les exclure, pour cette raison, du bénéfice des allocations de chômage.

Au sujet de chacune de ces questions, le Ministre s'est procuré des renseignements plus détaillés auprès des personnes ou organismes possédant la compétence leur permettant de définir avec plus de précision les problèmes soulevés.

Voici ces avis :

# 1. Muzikanten en andere artiesten tijdelijk tewerkgesteld door de B. R. T.

Ingevolge de vraag om advies die door de Minister van Sociale Voorzorg werd gericht tot de heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en die door deze overgezonden werd aan de instituten van radio- en televisie, is in de schoot van deze instellingen een werkgroep opgericht die de volgende nota heeft opgesteld :

« Verslag van de Werkgroep die door de Algemene Raad werd opgericht voor het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de wetgeving inzake maatschappelijke zekerheid op de artiesten die door een aannemingscontract aan de B. R. T. verbonden zijn.

## 1) De Groep heeft vastgesteld :

dat het hierboven vermeld wetsontwerp ertoe strekt de toepassing van de besluitwet van 28 november 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de werknemers te verruimen, zonder dat hiertoe een arbeidsovereenkomst voor arbeiders of bedienden nodig zal zijn, tot een aantal categorieën van personen, zoals artiesten van de vermakelijkheidsbedrijven,

dat, om de toepassing van de maatschappelijke zekerheid te verantwoorden, het wetsontwerp een vermoeden *juris et de jure* van een arbeidsovereenkomst in het leven roept, een procédé dat de Raad van State afkeurt omdat hij het overbodig acht en het kan vervangen worden door een wettelijke gelijkstelling van de artiest aan de vermakelijkheidsbedrijven met bedienden,

dat het wetsontwerp ook betrekking heeft op « de kunstenaars in vermakelijkheidsbedrijven zoals de muzikanten, de lyrische, dramatische, choreografische kunstenaars tewerkgesteld in de schouwburgen, bioscopen, music-halls, drankhuizen of circussen, evenals hun mede-contractanten, behoudens wanneer deze bedrijvigheid plaats heeft ter gelegenheid van vermakelijkheden, festiviteiten of vergaderingen ingericht met een filantropisch doel : « dat in de loop van de werkzaamheden van de Commissie van Sociale Voorzorg van de Kamers van Volksvertegenwoordigers, voorgesteld werd het vermoeden te verruimen tot het niet-vast personeel dat door de instituten van de B. R. T. wordt tewerkgesteld,

dat de voogdijministers dit voorstel aan de B. R. T. hebben doorgezonden, ten einde haar advies te verkrijgen.

2) Hoewel de Werkgroep er niet ten volle van overtuigd was dat de verruiming van het voordeel van de maatschappelijke zekerheid de artiesten, die door een aannemingscontract aan de B. R. T. verbonden zijn, werkelijk baat bijbrengt, terwijl ze de B. R. T. veel zal kosten, meent zij toch dat zij zich, gelet op de maatschappelijke evolutie, inzonderheid op het gebied van de maatschappelijke verzekering, niet tegen deze verruiming kan verzetten.

3) De aandacht van de overheden wordt echter gevestigd op het feit dat een groot aantal van de bedoelde artiesten alleszins door een bediendencontract aan een vermakelijkheidsbedrijf verbonden zijn en dat derhalve hun bijkomende aansluiting aan de maatschappelijke zekerheid, krachtens een aannemingscontract, waarmee ze aan de B. R. T. mochten verbonden zijn, hun ongetwijfeld geen baat zal brengen.

De Algemene Raad wordt dan ook door de Werkgroep verzocht de Minister van Sociale Voorzorg te vragen uit te zien naar een wettelijk middel ten einde stortingen aan de maatschappelijke zekerheid voor de aan de B. R. T. geleverde prestaties te vermijden, terwijl de betalingen door

# 1. Musiciens et autres artistes occupés temporairement par la R. T. B.

Suite à la demande d'avis adressée par le Ministre de la Prévoyance sociale au Ministre de l'Éducation nationale et de la Culture et transmise par ce dernier aux instituts de la radio et de la télévision, un groupe de travail a été créé au sein de ces organismes, lequel a rédigé la note suivante :

« Rapport du groupe de travail créé par le Conseil général en vue d'examiner le projet de loi mettant au bénéfice de la législation sur la sécurité sociale les artistes liés à la R. T. B. par contrat d'entreprise.

## 1) Le Groupe a constaté :

que le projet de loi visé sous rubrique tend à élargir le champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en l'étendant, sans qu'un contrat de travail ou un contrat d'emploi doive nécessairement exister, à diverses catégories de personnes, tels les artistes de spectacle;

que pour justifier l'application de la sécurité sociale, le projet fait appel à une présomption *juris et de jure* de l'existence du contrat d'emploi, procédé qui a été critiqué par le Conseil d'Etat comme superflu et pouvant être remplacé par l'assimilation légale de l'artiste de spectacle à l'employé;

que le projet de loi vise notamment « les artistes de spectacle tels que les musiciens, artistes lyriques, dramatiques, chorégraphiques, occupés dans les théâtres, cinémas, music-halls, débits de boissons ou cirques, ainsi que leurs co-contractants, sauf si cette occupation a lieu à l'occasion de spectacles, festivités ou réunions organisés dans un but philanthropique; qu'au cours des travaux de la Commission de la Prévoyance sociale de la Chambre des Représentants, il a été proposé d'étendre la présomption au personnel non permanent occupé par les Instituts de la R. T. B.;

que les Ministres de tutelle ont transmis cette proposition à la R. T. B. en vue de connaître son avis.

2) Le Groupe, bien que n'étant pas entièrement persuadé que l'extension du bénéfice de la sécurité sociale puisse apporter de réels avantages aux artistes liés à la R. T. B. à cette extension compte tenu du fait de l'évolution sociale, par contrat d'entreprise, alors que cette extension coûtera cher à la R. T. B., ne croit cependant pas pouvoir s'opposer plus particulièrement dans le domaine des assurances sociales.

3) Toutefois l'attention des autorités est attirée sur le fait qu'un grand nombre parmi les artistes visés sont de toute manière liés par contrat d'emploi à une entreprise de spectacle et qu'en conséquence leur assujettissement supplémentaire à la sécurité sociale en vertu d'un contrat d'entreprise qui les lierait à la R. T. B., ne leur serait sans doute d'aucun profit.

Aussi le Groupe invite-t-il le Conseil général à demander au Ministre de la Prévoyance sociale de rechercher un procédé légal qui éviterait des paiements à la sécurité sociale pour les prestations fournies à la R. T. B., alors que les versements effectués par les employeurs ordinaires des artis-

de gewone werkgevers van de bedoelde artiesten, deze reeds de mogelijkheid biedt de sociale voordelen ten volle te genieten.

4) In verband met de bedoelde personen is de Groep van mening dat de bepaling die in het wetsontwerp gegeven wordt niet helemaal bevredigend is en een al te ruime niet-verantwoorde interpretatie kan doen vrezen.

Het ware in de eerste plaats noodzakelijk te bepalen dat de wet slechts de beroepsartiesten in vermakelijkheidsbedrijven betreft. Zulks biedt de mogelijkheid de personen uit te sluiten die het beroep van artiest niet uitoefenen, zoals sportmensen, omroepers, reporters, commentators, conferenciers, personen van wie een vraaggesprek wordt afgenomen, alsmede zij die een artistieke medewerking, maar niet als professioneel, verlenen.

Het ware eveneens wenselijk dat de ontworpen wet ook niet van toepassing zal zijn op de beroepsartiesten wanneer zij naar aanleiding van de voorgenomen prestatie hun beroep niet uitoefenen; dit geval doet zich voor wanneer de acteur wordt aangeworven als regisseur, de orkestleider belast wordt met muziekcommentaar, een choreografisch kunstenaar deelneemt aan een sportwedstrijd.

Tenslotte dient nog een laatste categorie medewerkers, alhoewel zij soms de hoedanigheid van beroepsartiest op-eisen, uitgesloten te worden van het voordeel van de wet; het zijn de regisseurs van radio- en T. V.-spelen en de realisatoren.

5) De Groep is van mening dat de aan de Commissie van de Kamer voorgestelde verruiming van het voordeel van de wet, niet alleen de artiesten die door een aannemingscontract aan de B. R. T. verbonden zijn zou bedoelen, vermits, op basis van dergelijke tekst, de artiesten die in België voor andere radio- en televisie-instellingen werken, het voordeel van de wet niet kunnen vragen.

Evenals de Franse wet van 22 december 1961, dient het ontwerp te worden verruimd tot de artiesten van vermakelijkheidsbedrijven die in radio- en T. V.-uitzendingen optreden.

Het wetsontwerp zal bovendien fragmentarisch blijven, vermits de artiesten die optreden voor film- of platenopnamen niet bedoeld worden.

Zo deze leemte met betrekking tot de radio- en T. V.-uitzendingen aangevuld wordt, moet dit ook gebeuren met betrekking tot de twee hierboven vermelde gevallen.

6) De Groep heeft een andere leemte vastgesteld in het wetsontwerp. Volgens de tekst die thans bestaat zal het de artiesten niet mogelijk zijn het voordeel van de wetgeving betreffende arbeidsongevallen en ongevallen op de weg van en naar het werk te vragen; voor sommige categorieën artiesten, zoals de acrobaten die in de meeste gevallen hun nummer bij aannemingscontract verkopen, is dit een kwestie van het allerhoogste belang.

De B. R. T. is er zich van bewust dat het probleem belangrijk is en onderzocht nu reeds de mogelijkheid verzekeringscontracten aan te gaan om de risico's te dekken van de bij aannemingscontract geëngageerde artiesten. »

Uw commissie van Sociale Voorzorg maakt hierbij volgende aanmerkingen :

a) Bij punt 3 : Voor geen enkele categorie van personen wordt de onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 afhankelijk gesteld van het feit of zij reeds door een andere betrekking hun rechten op de sociale voordelen der werknemers verworven hebben.

tes visés permettent à ceux-ci de bénéficier de la plénitude des avantages sociaux.

4) En ce qui concerne les personnes visées, le Groupe estime que la définition donnée par le projet de loi n'est pas entièrement satisfaisante et permet de craindre une interprétation extensive non justifiée.

Il serait tout d'abord indispensable d'indiquer que ne seraient visés par la loi que les artistes professionnels de spectacle. Cette précision permettrait d'exclure les personnes qui n'exercent pas une profession d'artiste tels que les sportifs, speakers, reporters, commentateurs, conférenciers, interviewés, de même que les personnes qui apporteraient une collaboration d'artiste mais non à titre professionnel.

Il serait également désirable que ne bénéficient pas de la loi projetée les artistes professionnels eux-mêmes lorsqu'ils n'exercent pas leur profession à l'occasion de la prestation envisagée; c'est le cas de l'acteur engagé comme metteur en scène, du chef d'orchestre chargé du commentaire musical, d'un artiste de la danse participant à une compétition sportive.

Enfin une dernière catégorie de collaborateurs devrait être exclue du bénéfice de la loi bien qu'ils revendiquent parfois la qualité d'artistes professionnels, ce sont les metteurs en scène, les metteurs en ondes, les réalisateurs.

5) Le Groupe estime que l'extension du bénéfice de la loi, proposée à la Commission de la Chambre, ne devrait pas seulement viser les artistes liés à la R. T. B. par contrat d'entreprise, car, avec un tel libellé, les artistes prestant en Belgique pour d'autres organismes de Radiodiffusion-Télévision ne pourraient revendiquer le bénéfice de la loi.

Comme la loi française du 22 décembre 1961, le projet devrait être étendu aux artistes de spectacle se produisant au cours d'émissions radiodiffusées ou télévisées.

De plus, le projet de loi restera fragmentaire puisqu'il ne visera pas les artistes se produisant au cours de prises de vues cinématographiques ou au cours d'enregistrements sur disques.

Si la lacune est comblée en ce qui concerne les émissions radiodiffusées ou télévisées, elle devrait également l'être en visant les deux derniers cas cités ci-dessus.

6) Le Groupe a constaté une autre lacune du projet de loi qui, dans son texte actuel, ne permettra pas aux artistes de revendiquer le bénéfice de la législation sur les accidents de travail et sur le chemin du travail, alors qu'il s'agit d'un problème de première importance pour certaines catégories d'artistes tels que les acrobates qui, le plus souvent, traitent par contrat d'entreprise en vendant leur numéro.

La R. T. B., consciente de l'importance de ce problème, examine dès à présent la possibilité de conclure des contrats d'assurance en matière d'accidents de travail en vue de couvrir les risques encourus par les artistes qu'elle engage par contrat d'entreprise. »

Votre Commission de la Prévoyance sociale émet, à ce sujet, les observations suivantes :

a) Concernant le point 3 : Pour aucune catégorie de personnes, l'assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 n'est tributaire du fait qu'elles ont déjà acquis, grâce à une autre occupation, leurs droits aux avantages sociaux des travailleurs.

Indien een wettelijk vermoeden wordt ingevoerd volgens welk de beoogde kunstenaars door een arbeidsovereenkomst voor bedienden verbonden zijn, dan moet dit gelden voor alle personen die in die hoedanigheid optreden, zonder onderscheid of het, zoals reeds gezegd, personen betreft die al dan niet reeds maatschappelijk verzekerd zijn, zonder onderscheid of het al dan niet gaat om beroepsartiesten.

Vanzelfsprekend geldt het vermoeden alleen wanneer de kunstenaar als dusdanig optreedt. Hieruit volgt niet automatisch dat een persoon als kunstenaar bekend, en die in een schouwspelonderneming prestaties levert die niet tot de categorie van « kunst » behoren, aan de maatschappelijke zekerheid zou onderworpen zijn.

Het is bovendien niet overbodig de aandacht te vestigen op het koninklijk besluit van 11 augustus 1962 (*Belgisch Staatsblad* 12 september 1962) genomen ter uitvoering van artikel 2, § 6 van de besluitwet van 28 december 1944 dat de toestand regelt van personen die een betrekking vervullen die bijkomstig is of van korte duur.

Een wijziging aan het vermeld koninklijk besluit zou wellicht toelaten gehele of gedeeltelijke voldoening te geven aan de werkgroep die het advies van de B. R. T. opstelde.

b) De opmerking onder punt 6 wordt pertinent geacht; het lijkt echter niet aangewezen deze kwestie op te lossen in het onderhavig wetsontwerp dat de onderwerping regelt in de sociale zekerheidswetgeving.

De verzekering tegen arbeidsongevallen valt niet onder deze rubriek, zodat een gebeurlijke oplossing der opgeworpen kwestie moeilijk in dit ontwerp kan ingeschakeld worden.

Nadat Uw commissie kennis had genomen van de hierboven vermelde adviezen en de daarop afgestemde amendementen (stuk 591/4) door de Regering ingediend, heeft zij opnieuw langdurig van gedachten gewisseld over de toestand van deze kunstenaars.

Zij stelde andermaal duidelijk dat geen onderscheid dient gemaakt naargelang het gaat over :

- a) beroepskunstenaars of liefhebbers;
- b) kunstenaars voor wie dit een hoofdberoep dan wel een bijberoep is.

Tevens stelde zij vast dat de « mede-contractant » die in de vermoede arbeidsovereenkomst werkgever is zowel de groepsleider kan zijn, als de uitbater van de instelling, al naargelang de feitelijke gegevens van de overeenkomst.

Wel was men algemeen van oordeel dat het niet paste een aantal gelegenheidswerkgevers, evenals gelegenheidsartiesten binnen het werkingsveld der R. M. Z. te betrekken. Hierbij werden zowel redenen van administratieve complicaties als van financiële aard ingeroepen.

Daarom besliste Uw commissie in lid 2 van het artikel dat begint met de woorden : « De bepalingen van lid 1, 3<sup>o</sup>, zijn niet van toepassing : ... » het 2<sup>o</sup> als volgt te stellen :

« Wanneer het optreden van de kunstenaar plaats heeft ter gelegenheid van vermakelijkheden, festiviteiten of bijeenkomsten waarvan de opbrengst bestemd is voor culturele of liefdadige werken, voor sportgroeperingen, voor sociale werken of plaats heeft ter gelegenheid van familiegebeurtenissen. »

Er weze opgemerkt dat de kunstenaars in elk geval, ook in dit laatste geval, aan de R. M. Z. onderworpen zijn, wan-

Si une présomption légale est créée selon laquelle les artistes visés sont liés par un contrat d'emploi, ceci doit valoir pour tous ceux qui agissent en cette qualité, sans faire de distinction entre ceux qui sont déjà assujettis ou non à la sécurité sociale, ni entre les artistes professionnels ou non.

La présomption, évidemment, vaut uniquement lorsque l'artiste se produit comme tel. Il n'en résulte pas ipso facto qu'une personne connue en qualité d'artiste et effectuant dans une entreprise de spectacle des prestations n'appartenant pas à la catégorie « artistique » est assujettie à la sécurité sociale.

En outre, il n'est pas inutile d'attirer l'attention sur l'arrêté royal du 11 août 1962 (*Moniteur belge* du 12 septembre 1962), pris en exécution de l'article 2, § 6, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 réglant la situation des personnes exerçant un emploi accessoire ou un travail de courte durée.

Une modification de l'arrêté royal en question permettrait sans doute de donner, entièrement ou partiellement, satisfaction au groupe de travail ayant rédigé l'avis de la R. T. B.

b) La pertinence de la remarque relative au point 6 est admise; il semble cependant inopportun de résoudre cette question dans le cadre du présent projet de loi, lequel régit l'assujettissement à la législation relative à la sécurité sociale.

L'assurance contre les accidents de travail ne se situe pas sous cette rubrique, de sorte qu'une éventuelle solution de la question ainsi soulevée ne pourrait que malaisément s'insérer dans le présent projet.

Votre Commission, après avoir pris connaissance des avis repris ci-dessus ainsi que des amendements gouvernementaux qui s'en inspirent (document n° 591/4), a procédé à un nouvel et long échange de vues concernant la situation de ces artistes.

Elle a émis à nouveau clairement l'opinion qu'il ne convient pas de faire une distinction, selon qu'il s'agit :

- a) d'artistes professionnels ou d'amateurs;
- b) d'artistes exerçant leur profession à titre d'occupation principale ou à titre d'occupation accessoire.

Elle a, en outre, constaté que le « cocontractant », employeur dans le contrat de louage de travail présumé, peut tout aussi bien être directeur de la troupe, ou exploitant de l'établissement, selon les éléments de fait du contrat.

On a généralement estimé inopportun d'étendre le champ d'application de l'O. N. S. S. à un certain nombre d'employeurs et d'artistes occasionnels.

On a, à ce propos, invoqué aussi bien des complications administratives que financières.

C'est pourquoi votre Commission a décidé à l'alinéa 2 de l'article, commençant par les mots : « les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, ne sont pas applicables : ... », de rédiger comme suit le 2<sup>o</sup> :

« lorsque l'occupation de l'artiste a lieu à l'occasion de spectacles, festivités ou réunions organisés au profit d'œuvres culturelles ou philanthropiques, de groupements sportifs, d'œuvres sociales ou à l'occasion d'événements à caractère familial ».

Il convient de faire observer qu'en tout état de cause et même dans ce dernier cas, les artistes sont assujettis à

neer zij krachtens een arbeidsovereenkomst d.w.z. in termen van ondergeschiktheid worden tewerkgesteld.

Alleen wordt voor de kunstenaars die optreden in de voorwaarden bepaald in artikel 2, lid 2, 2°, geen vermoeden *juris et de jure* van het bestaan van een arbeidsovereenkomst ingevoerd.

Tenslotte wordt aangestipt dat krachtens het koninklijk besluit van 11 augustus 1962 de kunstenaars die met een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld zijn of waarvan het vermoeden van het bestaan van dergelijke overeenkomst door onderhavig wetsontwerp wordt ingevoerd, onderworpen zijn ook wanneer hun dagelijkse prestaties gewoonlijk geen twee uren per dag overschrijden.

## 2. Kunstenaars die zich ten dienste stellen van platenfirma's.

Nopens deze kwestie werd het advies ingewonnen van de Beroepsgroepering der Platenfabrikanten; samengevat luidt dit als volgt :

### a) Sociaal aspect :

Volgens de Syndikale Kamer zullen slechts 50 personen door deze maatregel getroffen worden en de huidige wet zou hen geen enkel voordeel verschaffen. Meestal hebben die muzikanten een vaste betrekking waardoor ze door de sociale zekerheid gedekt zijn en het is slechts terloops dat zij spelen voor bandopnamen.

Ingevolge het feit onderworpen te worden aan de sociale zekerheid zou de prijs aanzienlijk vermeerderen.

### b) Economische weerslag :

Indien het regime van de sociale zekerheid uitgebreid wordt tot occasionele orkesten zal het niet meer mogelijk zijn met vreemde orkesten te concurreren. Voor Hollandse en Franse orkesten ligt de prijs gewoonlijk lager. In geval van bijkomende onkosten zullen de Belgische prestaties niet meer bij machte zijn om de buitenlandse orkesten concurrentie aan te doen, hetgeen een weerslag zou hebben op gans het speelplatenbedrijf.

Nota : Bij de eerste opmerking gelden dezelfde bedenking als diegene die gemaakt werd met betrekking tot de muzikanten die toevallige prestaties leveren voor de instituten van radio en televisie.

## 3. Over de uitzondering betreffende de prestaties ten voordele van werken met filantropisch doel.

De onderwerping van deze personen aan de maatschappelijke zekerheid zou buitengewone complicaties meebrengen.

Het gaat hier om gelegenheidswerkgevers die er aldus zouden toe gebracht worden voor enkele uren prestatie een inschrijving te nemen bij de R. M. Z.

Daar talloze personen en verenigingen dergelijke feestelijkheden inrichten, is de vloed van administratief werk die hieruit voor de R. M. Z. zou ontstaan, niet te overzien.

Men zou er desnoods kunnen aan denken, zo betoogde een lid, voor deze personen een speciaal stelsel uit te denken waarbij de bijdragen gekweten worden door zegels geplakt in een boekje dat in het bezit blijft van de kunstenaar;

l'O. N. S. S., lorsqu'ils sont occupés en vertu d'un contrat de louage de travail, c'est-à-dire en termes de subordination.

La différence est qu'aucune présomption « *juris et de jure* » de l'existence d'un contrat de louage de travail n'est instaurée pour des artistes occupés dans les conditions définies à l'article 2, alinéa 2, 2°.

Il est signalé enfin qu'en vertu de l'arrêté royal du 11 août 1962 les artistes, occupés sur la base d'un contrat de louage de travail ou pour lesquels le présent projet de loi a instauré la présomption d'un tel contrat, sont assujettis à l'O. N. S. S., même lorsque leurs prestations de travail ne dépassent pas habituellement deux heures par jour.

## 2. Artistes au service de firmes de disques.

L'avis de l'Union professionnelle des Fabricants de Disques a été recueilli à ce sujet; il peut se résumer comme suit :

### a) Aspect social :

Selon la Chambre syndicale, 50 personnes seulement seraient touchées par cette mesure et la présente loi ne leur procurerait aucun avantage. Ces musiciens ont généralement un emploi fixe leur assurant la sécurité sociale, et ce n'est qu'accessoirement qu'ils se produisent pour des enregistrements.

L'assujettissement à la sécurité sociale augmenterait considérablement le prix horaire des prestations..

### b) Répercussions économiques :

En cas d'extension du régime de la sécurité sociale à des orchestres occasionnels, la concurrence avec des orchestres étrangers deviendra impossible. Le prix demandé par les orchestres hollandais et français est généralement moins élevé. En cas de frais supplémentaires, les orchestres belges ne pourront plus concurrencer les orchestres étrangers, ce qui aura une répercussion sur l'ensemble de l'entreprise du disque.

Note : En ce qui concerne la première observation, la même considération peut être émise pour les musiciens dont les prestations dans les instituts de radio-télévision sont occasionnelles.

## 3. De l'exception faite dans le cas des prestations en faveur des œuvres à but philanthropique.

L'assujettissement de ces personnes à la sécurité sociale entraînerait des complications extraordinaires.

Il s'agit en l'occurrence d'employeurs occasionnels, qui, de cette manière, seraient amenés à prendre une inscription à l'O. N. S. S. pour quelques heures de prestations seulement.

Etant donné que de nombreuses personnes et associations organisent de telles festivités, il est impossible de prévoir la masse de travaux administratifs qui en résulterait pour l'O. N. S. S.

Le membre déclare que, le cas échéant, un système spécial pour ces personnes pourrait être adopté, permettant de percevoir les cotisations au moyen de timbres à coller dans un carnet qui resterait en possession de l'artiste; bien qu'un

hoewel een min of meer gelijkaardig systeem bestaat voor de dokwerkers, is ook deze oplossing niet vrij van complicaties.

Het lid dat deze kwestie had opgeworpen, was vooral bekommerd om het feit dat dergelijke prestaties indien zij niet in dienstverband worden geleverd, de uitsluiting zouden meebrengen van het recht op werkloosheidsvergoedingen.

Uit de tekst van het hiernavolgend advies van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid blijkt dat die vrees ongegrond is. Hier volgt deze brief :

« Als antwoord op uw brief heb ik de eer U mede te delen dat een kunstenaar die gewoonlijk een loontrekkende is in een vermakelijkheidsbedrijf in geen dele automatisch met een zelfstandige arbeider kan worden gelijkgesteld voor de toepassing van de regeling inzake werkloosheid doordat hij, ter gelegenheid van vermakelijkheden, feestelijkheden of bijeenkomsten die voor filantropische doeleinden worden ingericht, eventueel prestaties levert die volgens het wetsontwerp betreffende de toepassing van de sociale zekerheid op sommige categorieën van personen niet onder de gelding van de arbeidsovereenkomst voor bedienden zouden vallen.

» Buiten de dagen waarop zij bedoelde occasionele prestaties leveren, kunnen de kunstenaars in vermakelijkheidsbedrijven dus beslist aanspraak maken op uitkeringen wegens werkloosheid in hun gewone bezoldigde betrekking, voor zover zij natuurlijk voldoen aan de gewone voorwaarden die voor het toekennen van werkloosheidsuitkeringen bij de desbetreffende regeling voor alle werknemers zonder onderscheid zijn gesteld.

» De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heeft overigens, zoals blijkt uit de aldaar ingewonnen inlichtingen, kunstenaars in vermakelijkheidsbedrijven die occasioneel optreden bij vermakelijkheden, feestelijkheden of vergaderingen met een filantropisch doel, in feite in geen enkele omstandigheid als zelfstandigen beschouwd.

» Zo er niettemin uitsluitingsmaatregelen getroffen werden ten opzichte van sommige kunstenaars, dan is dit niet omdat de prestaties van die aard uitzonderlijk zijn, maar omdat was uitgemaakt dat zij hun activiteit *uitsluitend* of *hoofdzakelijk voor eigen rekening* uitoefenden, dit wil zeggen als zelfstandigen. Daaruit volgt dat, zelfs indien kunstenaars voor eigen rekening, en niet als loontrekkenden, bij gelegenheid zouden optreden op liefdadigheids- en welstandsfeesten, hun recht op werkloosheidsuitkering niet zou kunnen betwist worden. Het ligt nochtans voor de hand dat, mocht een kunstenaar zich op een bepaald ogenblik specialiseren en organiseren, zijn bedrijvigheid in de toekomst *uitsluitend* zou beperkt zijn tot het optreden, voor eigen rekening, op allerlei soorten feesten van die aard, het zo zou moeten beschouwd worden dat die kunstenaar zijn vroegere hoedanigheid van persoon die gewoonlijk als loontrekkende tewerkgesteld is, die hem vroeger het recht op werkloosheidsuitkering verleende, verloren heeft; dit heeft tot gevolg dat het voordeel van die uitkeringen hem zou kunnen onttrokken worden; dergelijke uitsluiting voor zulke reden geschiedt nochtans niet systematisch vermits, op grond van de bewoordingen van artikel 75ter van het organiek besluit van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, de persoon die gewoonlijk als loontrekkende tewerkgesteld is en die, gedurende de periode van zijn onvrijwillige werkloosheid, een al dan niet bezoldigde beroepsbedrijvigheid uitoefent waarvoor hij niet aan de sociale zekerheid is onderworpen, en dit gedurende een periode van niet meer dan twee jaar, niettemin, op voorwaarde dat hij dit voorafgaandelijk verklaard heeft op het gewestelijke bureau van de

système similaire existe pour les dockers, cette solution n'est pas exempte de complications.

Le membre qui a soulevé cette question était surtout préoccupé par le fait que si de telles prestations ne sont pas fournies sous le régime du contrat d'emploi, elles entraîneraient l'exclusion du droit aux indemnités de chômage.

Cette crainte n'est pas fondée, comme il résulte du texte de l'avis donné par le Ministre de l'Emploi et du Travail dans la lettre reproduite ci-après :

« Comme suite à votre lettre précitée, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le fait pour un artiste de spectacle, salarié habituel, de fournir éventuellement des prestations à l'occasion de spectacles, de festivités ou de réunions organisées dans un but philanthropique, prestations qui, aux termes du projet de loi concernant l'application de la législation sur la sécurité sociale à certaines catégories de personnes, ne seraient pas considérées comme fournies sous le régime du contrat d'emploi, ne peut aucunement avoir pour conséquence de l'assimiler automatiquement à un travailleur indépendant pour l'application de la réglementation en matière de chômage.

» A l'exception des journées au cours desquelles ils fournissent les prestations occasionnelles dont il s'agit, les artistes de spectacles sont donc parfaitement indemnifiables en cas de chômage dans leur emploi salarié habituel, bien entendu s'ils remplissent les conditions ordinaires d'admissibilité et d'indemnisation fixées par la réglementation du chômage pour tous les travailleurs quels qu'ils soient.

» Par ailleurs, informations prises auprès de l'Office national de l'Emploi, cet organisme n'a en fait, et en aucune circonstance, considéré comme un travailleur indépendant un artiste de spectacle qui fournissait des prestations à l'occasion de certains spectacles, fêtes ou réunions organisés dans un but philanthropique.

» Si des mesures d'exclusion ont néanmoins été prises à l'égard de certains artistes, c'est non pas en raison des prestations occasionnelles de l'espèce, mais parce qu'il avait été établi qu'ils exerçaient *exclusivement* ou *essentiellement* leur activité *pour leur propre compte*, c'est-à-dire comme indépendants. Il en résulte que même dans l'hypothèse où ce serait pour leur propre compte et non comme salariés que des artistes devaient occasionnellement se produire dans des fêtes de charité ou de bienfaisance, leurs droits aux allocations de chômage ne pourraient être mis en cause. Toutefois, il tombe sous le sens que si un artiste devait, à un moment donné, se spécialiser et s'organiser de telle façon que, dans l'avenir, son activité se limiterait *exclusivement* à participer, pour son compte, à toutes sortes de fêtes de l'espèce, cet artiste devrait être considéré comme ayant perdu la qualité antérieure de travailleur salarié habituel qui lui avait ouvert précédemment le droit aux allocations de chômage, avec comme conséquence que le bénéfice des dites allocations pourrait lui être retiré; pareille exclusion pour un tel motif ne se fait cependant pas systématiquement attendu que, aux termes de l'article 75ter de l'arrêté organique de l'Office national de l'Emploi, le salarié habituel qui entreprend, pendant son chômage involontaire, indemnisé ou non, une profession qui ne l'assujettit pas à la sécurité sociale et ce pendant une période qui n'excède pas deux ans, peut néanmoins, à la condition d'en avoir fait la déclaration préalable au bureau régional de l'Office national de l'Emploi, conserver sa qualité de salarié habituel pendant cette même période, ce qui lui permettrait de recouvrer des droits aux allocations de chômage s'il

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, zijn hoedanigheid van persoon die gewoonlijk als loontrekkende tewerkgesteld is gedurende diezelfde periode mag behouden, wat hem in staat zou stellen zijn recht op werkloosheidsuitkering opnieuw te verwerven indien hij ophoudt dit beroep uit te oefenen vóór het verstrijken van die twee jaar.

» Tot besluit zij nog gezegd dat m.b.t. de werkloosheidsuitkering er zich niets verzet tegen het behoud van het in het voornoemde wetsontwerp gemaakte voorbehoud betreffende de kunstenaars die optreden ter gelegenheid van vermakelijkheden, festiviteiten of vergaderingen die worden georganiseerd voor filantropische doeleinden. »

## BESPREKING DER ARTIKELEN.

### Eerste artikel.

Uwe Commissie nam als basis voor de bespreking het amendement van de Regering (stuk n° 591/2).

Artikel 1, 1°, heeft betrekking op de uitsluiting uit de maatschappelijke zekerheid van echtgenoten die onderling door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn.

Deze uitsluiting heeft tot doel de misbruiken te vermijden waartoe de aanvaarding van deze personen in het regime der maatschappelijke zekerheid, aanleiding zou geven.

Uw commissie heeft dit principe eenparig en zonder bespreking aangenomen.

Artikel 1, 2°, regelt o.m. de toestand van de mandatarissen van vennootschappen waarover uitvoerig wordt gehandeld in de algemene bespreking.

Het eerste artikel wordt eenparig aangenomen.

### Art. 2.

Ook hier nam Uwe Commissie het Regeringsamendement (stuk n° 591/4) als basis voor de bespreking. Zoals reeds gezegd, werden tijdens de algemene bespreking aan dit amendement evenwel lichte wijzigingen gebracht:

— zo werd in het littera *b*) van het 1° van het nieuw artikel 2*bis* de woorden « andere dan kost en inwonen » ingelast na de woorden « tegen bezoldiging »;

— ook werd in 5°, *b*), derde regel, de woorden « lid 1, 2° » vervangen door de woorden « lid 1, 3° »;

— tenslotte werd op de derde regel van het 2° van hetzelfde littera *b*), 5°, de woorden « ingericht met een liefdadig doel » vervangen door de woorden « waarvan de opbrengst bestemd is voor culturele of liefdadige werken, voor sportgroeperingen, voor sociale werken of plaats heeft ter gelegenheid van familiegebeurtenissen ».

\* \* \*

Artikel 2, eerste lid, 1°, regelt de toestand van de sekretarissen van syndikaten, mutualiteiten, enz.

Ook dit probleem wordt uitvoerig behandeld in de algemene bespreking.

Artikel 2, eerste lid, 2°, beoogt o.m. de personen die in sommige parastatale instellingen een functie van algemeen beheerder of dergelijke bekleden; in een aantal gevallen is het statuut van het overige personeel op hen niet toepasselijk, terwijl anderzijds kan betwist worden of zij met een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld zodat zij ook niet onder de R. M. Z. ressorteren.

Tijdens de bespreking werd uitdrukkelijk bevestigd dat de burgemeesters en schepenen, die trouwens een eigen pensioenregime hebben, niet door deze tekst geïmpliceerd zijn.

cesse d'exercer cette profession avant l'expiration de ces deux années.

» En conclusion, rien ne s'oppose, au regard du régime des allocations de chômage, au maintien de la réserve inscrite dans le projet de loi précité au sujet des artistes qui se produisent dans des spectacles, festivités ou réunions organisés dans un but philanthropique. »

## DISCUSSION DES ARTICLES.

### Article premier.

Votre Commission a pris comme base de discussion l'amendement du Gouvernement (doc. n° 591/2).

L'article premier, 1°, exclut du régime de la Sécurité sociale les conjoints, liés l'un envers l'autre par un contrat de louage de services.

Cette conclusion est destinée à éviter les abus qui pourraient résulter de l'admission de ces personnes dans le régime de la sécurité sociale.

Votre Commission a adopté ce principe à l'unanimité et sans discussion.

L'article premier, 2°, règle notamment la situation des mandataires de sociétés, dont il fut largement question au cours de la discussion générale.

L'article premier est adopté à l'unanimité.

### Art. 2.

Votre Commission a, ici aussi, pris l'amendement du Gouvernement (doc. n° 591/4) comme base de discussion. Ainsi qu'il vient d'être signalé, de légères modifications y ont été apportées au cours de la discussion générale:

— au littera *b*) du 1° du nouvel article 2*bis*, les mots « autre que logement et nourriture » ont été insérés après les mots « contre rémunération »;

— au 5°, *b*), troisième ligne, les mots « alinéa 1<sup>er</sup>, 2° » ont été remplacés par les mots « alinéa 1<sup>er</sup>, 3° »;

— enfin, aux deuxième et troisième lignes du 2° du même littera *b*), 5°, les mots « organisés dans un but philanthropique » ont été remplacés par les mots « organisés au profit d'œuvres culturelles ou philanthropiques, de groupements sportifs, d'œuvres sociales ou à l'occasion d'événements familiaux ».

\* \* \*

L'article 2, premier alinéa, 1°, règle la situation des secrétaires de syndicats, mutualités, etc.

Ce problème aussi a été amplement traité au cours de la discussion générale.

L'article 2, premier alinéa, 2°, vise notamment les personnes qui occupent une fonction d'administrateur général ou une fonction semblable dans certains organismes parastataux; dans certains cas, le statut en vigueur pour les autres membres du personnel ne leur est pas applicable alors qu'il est, d'autre part, contestable qu'ils soient mis au travail en vertu d'un contrat d'emploi, si bien qu'ils ne sont pas non plus assujettis à l'O. N. S. S.

Au cours de la discussion, il a été formellement confirmé que le texte ne vise pas les bourgmestres et les échevins, lesquels ont d'ailleurs leur propre régime de pensions.

Artikel 2, eerste lid, 3°, is uitgebreid behandeld in de rubriek: « algemene bespreking ».

Over artikel 2, eerste lid, 4° en 5°, werden geen opmerkingen gemaakt.

Het 2° van lid 2 werd tijdens de bespreking in commissie gewijzigd, zoals reeds voorheen aangeduid.

Wat lid 3 betreft werd nader uitgelegd dat het er hier in genedele om gaat bij koninklijk besluit sommige categorieën van kunstenaars binnen of buiten de toepassing van deze wet te stellen.

Het is alleen bedoeld om, voor diegenen die onder toepassing van de wet vallen, desgevallend aangepaste modaliteiten van bijdrageberekening, bijdrageinning enz. vast te stellen.

Bezwaren werden gemaakt tegen het laatste lid waarbij bepaald is dat het vermoeden dat ingevoerd wordt, onweerlegbaar is.

Sommige leden vragen zich af of een vermoeden *juris tantum* niet voldoende zou zijn; de Raad van State had trouwens in zijn advies, weliswaar in het kader van een andere wetgevende techniek, deze bepaling overbodig geacht.

Echter meent de Minister dat, als eenmaal de wens is uitgesproken dat een aantal personen wettelijk met werknemers gelijk worden gesteld — al zijn sommigen het klaarblijkelijk niet — het vermoeden van het bestaan van een arbeidsovereenkomst onweerlegbaar moet gevestigd worden op gevaar af, geheel de regeling op losse schroeven te zetten.

Vooraleer tot de stemming over het artikel 2 werd overgegaan betreurt een lid andermaal de juridische techniek die wordt aangewend.

Vooreerst achtte hij het een ongelukkig precedent dat een aantal personen die in genedele door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn toch onder het toepassingsgebied van de besluitwet van 28 december 1944 worden gebracht.

Vervolgens oordeelde hij het gevaarlijk een opsomming van categorieën van personen te maken die geacht worden door een arbeidsovereenkomst te zijn gebonden, omdat zij discriminerend kan werken t.o.v. gelijkaardige categorieën die toevallig niet zijn vermeld, of omgekeerd personen erbij kan betrekken die aanvankelijk niet werden beoogd.

Volgens hem ware het beter geweest zich te beperken tot de schrapping van § 3, 3°, van het artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944.

Men kan desnoods de aard der ondergeschiktheid, vereist voor een arbeidsovereenkomst, nader omschrijven en eventueel bij een koninklijk besluit genomen op grond van artikel 2, § 3, van de besluitwet van 28 december 1944, sommige speciale toestanden regelen.

Het door de Commissie gewijzigd regeringsamendement wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 3 en 4.

Deze artikelen werden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

#### Art. 5.

De draagwijdte van het regeringsamendement (doc. 591/2) wordt uitvoerig toegelicht op bladzijde 11 van dit verslag. (het recht op de sociale voordelen).

Het amendement van de regering wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 6.

Dit artikel werd zonder bezwaar eenparig aangenomen.

Il est longuement question du 3°, de l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 2, sous la rubrique « Discussion générale ».

Aucune remarque n'a été faite au sujet de l'article 2, premier alinéa, 4° et 5°.

Le 2° du deuxième alinéa a — comme déjà indiqué — été modifié au cours de la discussion en Commission.

En ce qui concerne le troisième alinéa, il a été précisé qu'il n'est nullement question d'assujettir certaines catégories d'artistes à l'application de la loi par voie d'arrêté royal ou de les en exclure.

Il s'agit simplement d'établir en matière de calcul et de perception des cotisations, etc., des modalités, éventuellement réadaptées, pour les personnes assujetties à la loi.

Des obligations ont été formulées au sujet du dernier alinéa, stipulant qu'aucune preuve n'est admise contre la présomption invoquée.

Certains membres se demandent si une présomption *juris tantum* ne serait pas suffisante; le Conseil d'Etat avait, d'ailleurs par un avis émis, il est vrai, dans le cadre d'une autre technique législative, estimé superflu une telle disposition.

Le Ministre estime toutefois qu'à partir du moment où l'on désire assimiler légalement un certain nombre de personnes aux travailleurs, même si certaines d'entre elles n'ont manifestement pas cette qualité, il faut mettre la présomption de l'existence d'un contrat d'emploi au dessus de toute controverse possible, sous peine de compromettre l'ensemble du régime.

Un membre, avant de passer au vote sur l'article 2, déplore une fois de plus la technique juridique dont il est fait usage.

Il considère tout d'abord comme un précédent malheureux qu'un certain nombre de personnes, nullement liées par un contrat de louage de services, soient malgré tout assujetties à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Ensuite, il estime dangereux d'énumérer les catégories de personnes qui sont censées se trouver liées par un contrat de louage de services, étant donné qu'une telle énumération est susceptible d'opérer une discrimination à l'égard de catégories analogues, éventuellement omises, ou, vice versa, d'inclure des personnes non visées à l'origine.

Selon lui il aurait été préférable de se limiter à la suppression du § 3, 3°, de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Sans doute serait-il possible, à la rigueur, de circonscrire d'avantage la subordination requise dans un contrat de louage de services et, le cas échéant, de régler certaines situations spéciales par un arrêté royal pris en vertu de l'article 2, § 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

L'amendement gouvernemental, ainsi amendé par la Commission, est adopté à l'unanimité.

#### Art. 3 et 4.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité, sans observations.

#### Art. 5.

La portée de l'amendement du Gouvernement (doc. n° 591/2) est amplement commentée à la page 11 du présent rapport (le droit aux avantages sociaux).

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

#### Art. 6.

Cet article a été adopté à l'unanimité, sans objection aucune.

## Art. 7.

§ 1 van het artikel 1 worden in de Nederlandse tekst eerste lid, 4<sup>e</sup> lijn, de woorden « van deze wet » vervangen door « van onderhavige wet ».

In § 2 van artikel 7 stelt Uw verslaggever voor uitdrukkelijk te verklaren dat de perioden gelegen vóór 1 januari 1945 bij de vaststelling van het recht op pensioen in elk geval in aanmerking worden genomen indien er pensioenstortingen werden verricht.

Deze bepaling ligt volledig in de lijn van de regeling die getroffen wordt voor de perioden tijdens welke deze personen feitelijk onderworpen waren aan het regime van de maatschappelijke zekerheid.

Deze bepaling werd door uwe Commissie, in gewijzigde vorm aangenomen : § 2 dient derhalve te worden aangevuld met de woorden « De pensioenstortingen die betrekking hebben op een beroepsactiviteit gelegen vóór 1945 worden geacht gedaan te zijn geweest in uitvoering van de toen vigerende wetten betreffende het ouderdomspensioen der arbeiders of der bedienden, tenzij zij bedrieglijk werden verricht. »

Artikel 7, § 3, opent de mogelijkheid tot herziening van de pensioendossiers van de personen die zich op de toepassing van artikel 7, § 2, van deze wet kunnen beroepen en stelt de datum vast waarop deze herzieningen ingaan.

Het gewijzigd artikel 7 wordt eenparig goedgekeurd.

## Art. 8.

Artikel 8 bepaalt dat de personen die beoogd worden door deze wet geen nadeel mogen lijden inzake het pensioen dat zij thans reeds genieten.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

## Art. 9.

Artikel 9 ten slotte bepaalt het tijdstip van inwerkingtreding van deze wet. Het wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigd ontwerp en dit verslag worden eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*

A. LAVENS.

*De Voorzitter,*

J. DECONINCK.

## Art. 7.

A la 4<sup>e</sup> ligne de l'alinéa 1<sup>er</sup> du § 1 du texte néerlandais de cet article, les mots « van deze wet » sont remplacés par les mots « van onderhavige wet ».

Votre rapporteur propose d'affirmer explicitement au § 2 de l'article 7, qu'en cas où des versements ont été consentis en vue de constituer une pension, les périodes, antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1945, seront, en tout état de cause, prises en considération pour l'établissement du droit à la pension.

Cette disposition constitue la suite logique de la réglementation décidée en ce qui concerne les périodes pendant lesquelles ces personnes ont été assujetties de fait au régime de la sécurité sociale.

Votre Commission a adopté cette disposition sous une forme amendée. Il y a, dès lors, lieu de compléter le § 2 par les mots : « A moins d'avoir été effectués frauduleusement, les versements destinés à la pension qui se rapporte à une activité professionnelle exercée avant 1945, sont censés avoir été faits en exécution des lois sur la pension de vieillesse des ouvriers ou des employés, en vigueur à l'époque. »

Le § 3 de l'article 7 rend possible la revision des dossiers de pension des personnes pouvant se prévaloir de l'application de l'article 7, § 2, de cette loi et fixe la date à laquelle ces revisions prennent cours.

L'article 7, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

## Art. 8.

L'article 8 prévoit que les personnes, visées par la présente loi, ne peuvent subir aucun préjudice en ce qui concerne la pension dont elles bénéficient actuellement.

Cet article est adopté à l'unanimité.

## Art. 9.

Enfin, l'article 9 fixe l'époque de l'entrée en vigueur de la présente loi. Il est adopté à l'unanimité.

Le projet, ainsi modifié, ainsi que le présent rapport, sont adoptés à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

A. LAVENS.

*Le Président,*

J. DECONINCK.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

## Eerste artikel.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961 :

1° § 1 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Deze besluitwet is niet van toepassing op de echtgenoten die onderling door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden. »

2° § 3, eerste lid, 3°, is opgeheven.

## Art. 2.

Een artikel 2bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde besluitwet ingevoegd :

« Art. 2bis. — Voor de toepassing van deze besluitwet wordt vermoed dat een arbeidsovereenkomst bestaat tussen :

» 1° a) de ziekenfondsen, de verbonden en landsbonden die erkend en gemachtigd zijn in de vrije en verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering om prestaties te verlenen; de beroepsverenigingen van werkgevers, werknemers en zelfstandigen, de coöperatievennootschappen die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 5 van de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie en zijn uitvoeringsbesluiten; de verenigingen zonder winstbejag en, in algemene zin, alle verenigingen en organisaties die geen industriële- of handelsverrichtingen uitvoeren en die er niet naar streven hun leden een materieel voordeel te verschaffen;

» b) en de personen die tegen bezoldiging, andere dan kost en inwoning, hun voornaamste bedrijvigheid wijden aan het beheer of de dagelijkse leiding van deze verenigingen of organisaties, zelfs indien ze hierin lasthebbers zijn;

» 2° a) de openbare instellingen,

» b) en, voor zover geen statutair regime op hen van toepassing is, de personen die tegen betaling van bezoldiging, hun voornaamste bedrijvigheid wijden aan het beheer of de dagelijkse leiding van deze instellingen, zelfs indien zij hierin lasthebber zijn;

» 3° a) de kunstenaars in vermakelijkheidsondernemingen zoals muzikanten, orkestleiders, lyrische, dramatische, choreografische en variétékunstenaars, balletmeesters tewerkgesteld in schouwburgen, bioscopen, music-halls, drankhuizen of cirkussen, of met het oog op of tijdens radio- of televisieuitzendingen, cinematografische opnamen, opnamen op plaat of op band,

» b) en hun mede-contractanten;

» 4° a) de navorsingsstagiairs, de aspiranten, de aangestelde navorsers en de bevoegde verklaarde navorsers van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek,

» b) en het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek;

## TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

## Article premier.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 14 juillet 1961 :

1° le § 1<sup>er</sup> est complété par la disposition suivante :

« Le présent arrêté-loi n'est pas applicable aux conjoints liés l'un envers l'autre par un contrat de louage de services. »

2° le § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° est abrogé.

## Art. 2.

Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté-loi :

« Art. 2bis. — Pour l'application du présent arrêté-loi, un contrat de louage de travail est présumé exister entre :

» 1° a) les sociétés mutualistes, fédérations et unions nationales reconnues et agréées pour le service des prestations en assurance libre et obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité; les organisations professionnelles d'employeurs et de travailleurs salariés et indépendants, les sociétés coopératives répondant aux conditions fixées par l'article 5 de la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la coopération et par ses arrêtés d'exécution; les associations sans but lucratif et, d'une manière générale, toutes associations et organisations qui ne se livrent pas à des opérations industrielles ou commerciales et qui ne cherchent pas à procurer à leurs membres un gain matériel;

» b) et, les personnes qui consacrent, contre rémunération, autre que logement et nourriture, leur principale activité à l'administration ou à la direction journalière de ces organisations ou associations, même si elles sont mandataires au sein de celles-ci;

» 2° a) les établissements publics,

» b) et, pour autant qu'un régime statutaire ne leur soit pas applicable, les personnes qui consacrent, contre rémunération, leur principale activité à la gestion ou à la direction journalière de ces établissements, même si elles sont mandataires au sein de ceux-ci;

» 3° a) les artistes de spectacle tels que les musiciens, les chefs d'orchestre, les artistes lyriques, dramatiques, chorégraphiques, de variétés, les maîtres de ballet, occupés dans les théâtres, cinémas, music-halls, débits de boissons ou cirques, ou en vue et au cours d'émissions radiodiffusées ou télévisées, de prises de vues cinématographiques, d'enregistrements sur disques ou sur bandes,

» b) et leurs co-contractants;

» 4° a) les stagiaires de recherches, aspirants, chargés de recherches et chercheurs qualifiés du Fonds national de la recherche scientifique,

» b) et le Fonds national de la recherche scientifique;

5° a) de personen die tijdelijk ter beschikking van derden worden gesteld,

» b) en de personen wier bedrijf erin bestaat ze met dit doel aan te werven.

» De bepalingen van lid 1, 3°, zijn niet van toepassing :

» 1° op de instituten van de Belgische Radio en Televisie wat betreft hun vast personeel;

» 2° wanneer het optreden van de kunstenaar plaats heeft ter gelegenheid van vermakelijkheden, festiviteiten of bijeenkomsten waarvan de opbrengst bestemd is voor culturele of liefdadige werken, voor sportgroeperingen, voor sociale werken of plaats heeft ter gelegenheid van familiegebeurtenissen.

» De Koning kan bijzondere toepassingsmodaliteiten van het stelsel van sociale zekerheid vaststellen, wat betreft alle of bepaalde categorieën van personen bedoeld in lid 1, 3°.

» Geen enkel bewijs is toegelaten tegen de vermoedens vastgesteld bij dit artikel. »

#### Art. 3.

In artikel 6, eerste lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 1962, wordt een 6° ingevoegd, luidend als volgt :

« 6° de personen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn ».

#### Art. 4.

In artikel 2, eerste lid, van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, samengeordend op 9 maart 1951, wordt een 4° ingevoegd, luidend als volgt :

« 4° de personen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn ».

#### Art. 5.

Artikel 1, derde lid, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Deze wet is evenmin toepasselijk op hen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn.

Zijn voor de toepassing van deze wet met bedienden gelijkgesteld de beroepsjournalisten, de werknemers bedoeld in artikel 2bis van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders evenals de andere personen die hun diensten verhuren en onderworpen zijn aan deze besluitwet voor zover hun prestaties van intellectuele aard zijn. »

#### Art. 6.

Artikel 1 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De personen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn worden eveneens uit het toepassingsgebied van deze wet gesloten. »

» 5° a) les personnes qui sont mises temporairement à la disposition de tiers,

» b) et les personnes dont l'activité consiste à les recruter à cet effet.

» Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, ne sont pas applicables :

» 1° aux instituts de la Radiodiffusion et Télévision belge en ce qui concerne leur personnel permanent;

» 2° lorsque l'occupation de l'artiste a lieu à l'occasion de spectacles, festivités ou réunions organisés au profit d'œuvres culturelles ou philanthropiques, de groupements sportifs, d'œuvres sociales ou à l'occasion d'événements familiaux.

» Le Roi peut déterminer les modalités spéciales d'application du régime de sécurité sociale en ce qui concerne toutes ou certaines catégories de personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°.

» Aucune preuve n'est admise contre les présomptions établies par le présent article. »

#### Art. 3.

Dans l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par la loi du 13 août 1962, il est inséré un 6°, rédigé comme suit :

« 6° les personnes occupées au travail par leur conjoint ».

#### Art. 4.

A l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, il est inséré un 4°, rédigé comme suit :

« 4° aux personnes occupées au travail par leur conjoint ».

#### Art. 5.

L'article 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, est remplacé par la disposition suivante :

« Sont également exclues de l'application de la présente loi les personnes occupées au travail par leur conjoint.

Sont assimilés aux employés pour l'application de la présente loi les journalistes professionnels, les travailleurs visés à l'article 2bis de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, de même que les autres personnes qui louent leurs services et qui sont assujetties à cet arrêté-loi, pour autant que leurs prestations soient de nature intellectuelle. »

#### Art. 6.

L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers est complété par la disposition suivante :

« Sont également exclues de l'application de la présente loi les personnes occupées au travail par leur conjoint. »

## Art. 7.

§ 1. — De feitelijke onderwerping van personen aan het stelsel van sociale zekerheid ingesteld bij de voornoemde besluitwet van 28 december 1944 gebeurd vóór de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet wordt geldig verklaard tenzij de aansluiting bedrieglijk is geschied.

De feitelijke onderwerping aan de wetgevingen betreffende de kinderbijslag voor werknemers, de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, de verzekering tegen werkloosheid en de jaarlijkse vakantie, wordt eveneens geldig verklaard tot op dezelfde datum voor de gerechtigden van de geldigverklaring voorzien bij het eerste lid.

§ 2. — De perioden waarvoor de in § 1 bedoelde personen zich op de toepassing van § 1 kunnen beroepen, evenals de perioden waarin deze personen vóór 1 januari 1945 eenzelfde bedrijvigheid uitoefenden, worden naar gelang van het geval in aanmerking genomen voor de toepassing van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders of van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

De pensioenstortingen die betrekking hebben op een beroepsactiviteit gelegen vóór 1945 worden geacht gedaan te zijn geweest in uitvoering van de toen vigerende wetten betreffende het ouderdomspensioen der arbeiders of der bedienden, tenzij zij bedrieglijk werden verricht.

§ 3. — De definitief geworden beslissingen welke door of namens de Minister of door een administratief rechtscollege vóór de inwerkingtreding van de wet ten aanzien van in § 2 bedoelde personen werden genomen zonder dat hierbij rekening werd gehouden met de perioden van tewerkstelling als bedoeld in § 2, worden aan herziening onderworpen. Deze moet worden aangevraagd. Zij heeft uitwerking op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, voor zover de aanvraag werd ingediend binnen de zes maanden na deze datum. Werd de aanvraag ingediend meer dan zes maanden na de datum van inwerkingtreding van deze wet, dan heeft de herziening uitwerking vanaf de eerste dag der maand, die volgt op het indienen van de aanvraag.

## Art. 8.

De wijzigingen die door artikel 5, tweede lid, van deze wet zijn gebracht aan artikel 1 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en door artikel 6 van deze wet aan artikel 1 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders doen geen afbreuk aan de verworven rechten.

## Art. 9.

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van het kalenderkwartaal volgend op dat waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

## Art. 7.

§ 1. — L'assujettissement de fait de personnes au régime de sécurité sociale institué par l'arrêté-loi susdit du 28 décembre 1944, intervenu avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, est validé, sauf si elles ont été assujetties frauduleusement.

L'assujettissement de fait aux législations relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, à l'assurance maladie-invalidité, à l'assurance chômage et aux vacances annuelles, est également validé jusqu'à la même date pour les bénéficiaires de la validation prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. — Les périodes pour lesquelles les personnes visées au § 1<sup>er</sup> peuvent se prévaloir de l'application de ce § 1, ainsi que les périodes antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1945 pendant lesquelles ces personnes ont exercé les mêmes activités sont prises en considération pour l'application, suivant le cas, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, ou de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

A moins d'avoir été effectués frauduleusement, les versements destinés à la pension qui se rapporte à une activité professionnelle exercée avant 1945 sont censés avoir été faits en exécution des lois sur la pension de vieillesse des ouvriers ou des employés, en vigueur à l'époque.

§ 3. — Les décisions devenues définitives, rendues avant l'entrée en vigueur de la présente loi par le Ministre ou en son nom ou par une juridiction administrative en cause des personnes visées au § 2, sans que les périodes d'occupation visées au § 2 aient été prises en considération, sont révisées. La revision doit faire l'objet d'une demande. Elle sort ses effets à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, pour autant que la demande ait été introduite dans les six mois de cette date. Si la demande a été introduite plus de six mois après la date d'entrée en vigueur de cette loi, la revision sort ses effets à partir du premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande.

## Art. 8.

Les modifications apportées à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés par l'article 5, deuxième alinéa, de la présente loi et à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers par l'article 6 de la présente loi ne préjudicient pas aux droits acquis.

## Art. 9.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.